



**UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA**

*La Universidad Católica de Loja*

**ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA**

TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MENCIÓN EDUCACIÓN BÁSICA

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el  
ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Vidal González, Mercy Cumandá

DIRECTOR: Andrade Martínez, Diego Valery Dr. MGs.

CENTRO UNIVERSITARIO: CUENCA

2 017



*Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>*

2017

## **APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN**

Magister

Diego Valery Andrade Martínez

**DOCENTE DE LA TITULACIÓN**

De mi consideración:

El presente trabajo de titulación: “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo” realizado por Mercy Cumandá Vidal González, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Loja, marzo de 2017

---

Firma:

## DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Vidal González, Mercy Cumandá, declaro ser autora del trabajo de fin de titulación Proyecto de Investigación: “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, en mi calidad de estudiante de la titulación Licenciada en Ciencias de la Educación-Educación Básica, el cual se desarrolló bajo la tutoría del Dr. MGs. Diego Valery Andrade Martínez eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “(...) forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico institucional (operativo) de la Universidad”.

Firma:

Vidal González, Mercy Cumandá

C.I. 0300756178

## DEDICATORIA

La culminación de esta investigación, le debo principalmente a Dios, por darme la vida, y enseñarme que la Felicidad se logra a través de un largo camino, que está lleno de sacrificios, esperanzas, amor y dedicación; a mi MADRE quien con su amor y sacrificio me brindó su apoyo material y espiritual e hizo que desde niña adquiriera responsabilidad, que con su ejemplo de superación me llevó por los senderos del porvenir.

A mi sobrina Jenny Isabel Vivar V. con su cariño y su incondicional apoyo brindado ha colaborado en mi formación.

## **AGRADECIMIENTO**

Gratitud es amor y lealtad, y por esto quiero dejar constancia del más sincero y eterno agradecimiento, en primer lugar al tutor Magister Diego Valery Andrade Martínez, quién me dirigió en la realización de esta tesis.

Agradezco también a la Universidad Técnica Particular de Loja, en la persona de su señor Rector Dr. José Barbosa Corbacho.

Que esta tesis perdure para siempre en mi Universidad, como un sello de gratitud eterna, a todos mis tutores que me brindaron un camino para seguir un futuro más prometedor y próspero.

## INDICE

CARÁTULA.....	i
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN .....	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS .....	iii
DEDICATORIA .....	iv
AGRADECIMIENTO .....	v
INDICE .....	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT .....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
1. La comunicación y el habla en el ámbito educativo.....	8
1.1 La comunicación .....	8
1.2 El habla.....	9
1.3 Niveles y funciones del lenguaje.....	10
1.4 Los modismos.....	11
1.5 Los vocablos – ecuatorianismos .....	12
2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador .....	16
2.1 La lengua .....	16
2.2. Lengua, lenguaje y sociedad.....	17
2.3 La comunicación intercultural .....	19
2.4. El español en el Ecuador.....	20
2.5. Ecuador y su identidad cultural y social.....	22
CAPÍTULO II.....	24
DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN.....	24
1. Diseño de investigación .....	25
2.1 Contexto.....	26
2.2 Población a investigar.....	26
2.3 Instrumentos empleados .....	27
CAPITULO III.....	29
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	29
3.1 Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.....	30
3.2 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural .....	47

<b>3.3 Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos .....</b>	<b>71</b>
<b>3.4 Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos .....</b>	<b>88</b>
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>131</b>
<b>CAPÍTULO IV .....</b>	<b>133</b>
<b>ELABORACIÓN DE LA PROPUESTA .....</b>	<b>133</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>146</b>
<b>ANEXOS.....</b>	<b>148</b>
ANEXO 1. Formato de encuestas de Ecuatorianismos .....	149
ANEXO 2. Fotografías de la realización de encuestas.....	152



## RESUMEN

El presente trabajo de titulación trata ecuatorianismos como elementos de identidad cultural y social en el ámbito educativo, se hizo el análisis de 55 vocablos, contraste de significados en: Diccionario de la Lengua Española (DLE), Diccionario De Ecuatorianismos (DDE), Proyecto un Diccionario de Ecuatorianismos (PDE) y Diccionario del Uso correcto del Español en el Ecuador (DUEE); determinar su nivel de representatividad e identidad social y cultural. El problema se detectó en la mayoría de encuestados no profesionales que desconocía el significado. Objetivo general: analizar vocablos empleados en Ecuador; muestra a 10 personas un profesional y un no profesional comprendidos entre 18-67 años, uno por rango, ciudad Cuenca, parroquias Totoracocha, Huaynacápac, Sucre, Ricaurte y Machángara; métodos utilizados, investigación mixta, cualitativo, cuantitativo, inductivo; técnica cuestionarios, tratamiento estadístico; instrumentos entrevista, comunicación interpersonal entre investigador y persona de estudio, cuestionario, grabadora. Se concluye este trabajo indicando que la minoría de vocablos como: simarruba, soca, tajamar, tamba, tambarria tambero,ra(2) y tapera han perdido vigencia.

Invito a los lectores a revisar este trabajo y mantener viva nuestra historia. PALABRAS CLAVES: ecuatorianismos, contraste, representatividad, identidad, vigencia.

## ABSTRACT

The present work of titulación treats ecuatorianismos as elements of cultural and social identity in the educational field, was made the analysis of 55 words, contrast of meanings in: Dictionary of the Spanish Language (DLE), Diccionario de Ecuatorianismos (DDE), Proyecto un Dictionary of Ecuatorianismos (PDE) and Dictionary of Correct Use of Spanish in Ecuador (DUEE); Determine their level of representativeness and social and cultural identity. The problem was detected in most non-professional respondents who did not know the meaning. General objective: to analyze words used in Ecuador; Shows 10 people a professional and a non professional between 18-67 years, one by rank, Cuenca city, parishes Totoracocha, Huaynacápac, Sucre, Ricaurte and Machángara; Methods used, mixed research, qualitative, quantitative, inductive; Technical questionnaires, statistical treatment; Interview instruments, interpersonal communication between researcher and study person, questionnaire, tape recorder. We conclude this work by indicating that the minority of words like simarruba, soca, tajamar, tamba, tambarria tambero, ra (2) and tapera have lost their validity.

I invite readers to review this work and keep our story alive.

KEY WORDS: ecuatorianismos, contrast, representativeness, identity, validity.

## INTRODUCCIÓN

El objetivo de esta investigación es analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo.

Las investigaciones realizadas sobre esta problemática nos dan la pauta que varias personas desconocen el significado de muchos de los vocablos mencionados y otros informantes en cambio conocen el término, pero no coinciden con su significado según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española, dando de esta manera un significado nuevo, ya que algunas personas coinciden con este significado, entonces se puede mencionar que está mal aplicado en la práctica.

Cabe recalcar sobre la importancia de haber realizado este trabajo investigativo porque las nuevas generaciones deben conocer y apropiarse de estos términos para que no se pierda su uso y se mantenga vivo nuestras raíces y su diversidad cultural.

En cuanto a disponibilidad de los recursos humanos hubo la predisposición de las personas encuestadas sin inconveniente a ser grabados y como recursos materiales necesarios para la evaluación se utilizó grabadora, cámara fotográfica, y hoja de la encuesta.

Las limitaciones que se presentaron en el transcurso de la investigación se pudo observar que al ser encuestadas las personas no profesionales desconocían estos vocablos notándose incomodidad.

El objetivo específico de este proyecto pretende apropiarse de los vocablos y ecuatorianismos, rescatarlos ya que están perdiendo vigencia en el ámbito educativo, e interactuar con diversas expresiones culturales, demostrar que los ecuatorianismos son expresiones que sí nos representan culturalmente, a pesar de conocer poco o no conocer de su existencia, su correcto uso puede enriquecer el vocabulario de las personas en su diario hablar, logrando conseguir un mejor lenguaje.

Se pretende alcanzar que cada uno se apropie de estos vocablos y así mantener vivo nuestras raíces que nos enriquecen como pueblo, se ha logrado difundir estos vocablos ya que la mayoría de encuestados manifestaba estar aprendiendo algo más y que la vida es un constante nutrir,

Por otro lado se sugiere que dentro del ámbito educativo se utilicen estos términos con mayor frecuencia, e incluso se puedan realizar investigaciones y puestas en práctica dentro y fuera de las instituciones educativas.

En lo referente al habla ecuatoriana se deben considerar el uso, frecuencia y representatividad de vocablos que han perdido su utilización dentro de conversaciones cotidianas, entonces tanto padres como maestros debemos ser los protagonistas para poner en marcha y enriquecer nuestra forma de expresarnos con términos propios del Ecuador.

## SÍNTESIS DE LOS CAPÍTULOS

### CAPÍTULO I

Comunicación y el habla en el ámbito educativo; en la comunicación se utilizan códigos, señales a través de los actores, el objetivo principal es que el mensaje llegue con éxito y comprensión para lograr un acuerdo y un mejor vivir, ya que estamos inmersos dentro de una sociedad.

El modismo transmite una sensación de familiaridad, sencillez y de identidad cultural, adquiere un significado único que solo los miembros de la sociedad pueden comprender de manera uniforme, representa de alguna manera, la cultura de un país y a su gente.

Vocablo es un sinónimo de palabra, término, voz o expresión, como la unidad mínima dotada de sentido comunicacional, se trata de un fragmento de un discurso, es decir designa una serie de sonidos encadenados con un significado determinado que representan dichos sonidos.

La lengua como identidad cultural y social es considerada como un sistema de comunicación verbal y escrito, de convenciones y reglas gramaticales, empleado por las comunidades humanas con fines comunicativos, además es un sistema de signos lingüísticos que sirve a los miembros de una comunidad de hablantes para comunicarse.

El lenguaje en sociedad es la facultad que posee el hombre, de poder expresar y transmitir sus pensamientos, en cualquier tipo de actividad que desarrolle, individuales y colectivos, permite intercambiar ideas y sentimientos, a través de una lengua, por medio del habla, con ella, el ser humano comunica, primero, por la necesidad innata de socializar, y segundo, por la capacidad que éste tiene de formular pensamientos.

La comunicación intercultural se refiere a la interacción entre las personas que podemos tener contacto con diferentes culturas, creencias, religiones que hablan un idioma distinto al nuestro, ya que con estos conocimientos vamos adquiriendo maneras distintas de pensar, significados diversos, con la interculturalidad podemos darnos cuenta que intervienen diferentes aspectos del lenguaje, aunque se pertenezca a la misma cultura se tiene diferentes conceptos.

Al hablar del español en el Ecuador como la primera lengua materna y más utilizada por sus habitantes, tiene mucha importancia, se ha aplicado un sistema de educación intercultural bilingüe, entonces el español de Ecuador es increíblemente rico, es interesante abrir las puertas de cada cultura y sorprenderse con tanta riqueza.

La identidad cultural y social en el Ecuador encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, costumbres, valores, creencias, y realidades, solidaridad grupal que hace posible el convivir social y la apropiación de nuestra cultura, tanto individual como colectiva, mismas que permiten reconocernos como pueblos y valorar nuestra riqueza cultural, definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano.

El fomentar la identidad ecuatoriana cultural no implica únicamente que se pueda adentrar en el pasado sino más bien a partir de él y de la propia realidad actual, generar nuevas propuestas culturales. Además una ventaja que se posee en Ecuador es que su cultura ha sido rebelde desde sus inicios, es por esta razón que las mejores creaciones artísticas son de rebeldía y compromiso social, porque esa es nuestra realidad como pueblos explotados.

## CAPÍTULO II

El diseño de la metodología para la investigación incluye descripción, análisis, valoración crítica de métodos de investigación que ayudará a que el trabajo o proyecto sea completo, y que contenga información sólida y confiable, capaz de interpretar con seguridad y facilidad datos estadísticos obtenidos de investigaciones realizadas con resultados reales.

Se ha utilizado un enfoque de investigación mixta, enfoque cuantitativo necesario para obtener una muestra representativa de un objeto de estudio, recolección y análisis de datos, uso de la estadística para establecer con exactitud patrones de comportamiento de una población, método cualitativo, cuantitativo, inductivo, mismo que implica inmersión en el campo.

Esta investigación se llevó a cabo en la ciudad de Cuenca, con una muestra representativa de 10 personas ecuatorianas, de cualquier sexo comprendidos entre 18 a 67 años, una persona profesional y una no profesional por cada rango, en las parroquias Totoracocha, Huayna Cápac, Sucre, Ricaurte y Machángara.

La muestra comprende 10 personas: tres hombres y dos mujeres que son profesionales, un hombre y cuatro mujeres que son no profesionales, conformada por 60% de mujeres y 40% de hombres, de la misma manera es el 50 % de profesionales y no profesionales.

Los instrumentos empleados se basa en un cuestionario, que se lo denomina formalmente encuesta, que será llenada luego de la entrevista grabada a cada uno de los encuestados para que la información sea precisa.

### CAPÍTULO III

Se ha realizado el contraste de significados de los 50 vocablos que constan en el DRAE con los dados por el informante; y representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural, palabras utilizadas con mayor frecuencia en conversaciones diarias, cuales tienen menor vigencia, así como las que van perdiendo vigencia.

### CAPÍTULO IV

En la presente propuesta didáctica se quiere rescatar los vocablos que están perdiendo su vigencia, además valorar la competencia comunicativa como el insumo clave para el desarrollo del conocimiento en todas las áreas y su particular importancia en el ámbito educativo.

Nombre de la propuesta: Rescate de los ecuatorianismos que están perdiendo vigencia, dirigida a estudiantes del séptimo año de básica de la escuela "Panamá", mediante la inserción de los vocablos en el salón de clase.

Actividades: Solicitar la autorización a la Sra. Directora de la escuela de Educación Básica "Panamá", y presentación de la propuesta. Realizar la investigación por el facilitador por cuanto tiene conocimiento del tema. Ejecución de las charlas, mismas que se efectuarán en fechas y horarios señalados, hoja de evaluación a los estudiantes, así como el plan de clase.

**CAPÍTULO I**  
**MARCO TEÓRICO**

## **1. La comunicación y el habla en el ámbito educativo**

### **1.1 La comunicación**

El intercambio de mensaje entre los individuos, que son el emisor y el receptor hace posible la calidad de la comunicación, “En resumen, la comunicación se realiza siempre a partir de las pertenencias socioculturales tanto del emisor como del receptor. Por eso, el fracaso de una comunicación no es imputable sólo a los llamados “ruidos” en el canal, sino sobre todo a diferencias y disimetrías culturales”. (Giménez, 2009, pág. 10)

Entonces se utilizan códigos, señales a través de los actores antes mencionados cuyo objetivo principal sería que el mensaje llegue con éxito y comprensión para lograr un acuerdo y un mejor vivir, ya que la ausencia o una mala comunicación llevaría a toda una sociedad al fracaso.

Para lograr este objetivo entre las personas “Es aconsejable, pues, para la transmisión de conocimientos, el ofrecimiento expreso de métodos y técnicas didácticas de actuación en el proceso de la comunicación, puesto que la Didáctica, y más concretamente las Didácticas especiales, están para proporcionar unas decisiones normativas (métodos, medios, técnicas y objetivos) cuya finalidad es facilitar y mejorar la instrucción y el aprendizaje, pero no en abstracto, sino sustanciadas por las materias mismas, los conceptos y los procesos”. (Escudero, García Tomé, & Pérez Fernández, 2013, pág. 4).

La comunicación en si no es hermética, pues los seres humanos se pueden comunicar de diferente manera, para ello las técnicas, los procedimientos y los métodos deben ser utilizados de la mejor manera para lograr llevar el mensaje a los receptores.

En el medio en el que cada ser humano se desenvuelve tiene a bien hablar su lengua originaria, ya que desde la corta edad se aprende a pronunciar y dar a conocer lo que pretende mediante su propio lenguaje, con ello se puede decir que “el aprendizaje de español se basa en la metodología de la enseñanza de una segunda lengua. La metodología debe incluir el aprendizaje de pronunciación con inclusión de la entonación, sobre todo en los casos en los que se produce discriminación por esta causa, y del mundo conceptual que caracteriza a la sociedad hispano hablante”. (Conejo Arellano, 2008, pág. 78).



Es muy importante la comunicación entre las personas, pues no vivimos solos, sino estamos inmersos dentro de una sociedad. Actualmente la comunicación ha ido perdiendo su esencia, entonces es fundamental tomar medidas para que podamos mantener la comunicación entre todos, y de manera especial en el ámbito educativo en el que el bombardeo de la tecnología está cambiando su sentido principal, ya que está actuando como mediadoras para facilitar el aprendizaje en la comunicación.

## **1.2 El habla**

Gracias al habla una persona puede comunicarse, ya que hace uso de una lengua elaborando un mensaje, entonces se dice que “no puede ni debe desligarse la comunicación didáctica, el cómo se enseña de aquello que se enseña. El qué es el cómo. En las artes, y también en el lenguaje y la enseñanza, la forma es el fondo”. (Escudero, García Tomé, & Pérez Fernández, 2013, pág. 4).

Con el habla cada individuo hace uso de su lengua para poder expresarse gracias a la articulación, la voz y la fluidez, en donde no solamente se emitirán ruidos, sino como factor esencial se trata de hacer comprender el mensaje, ya que no se está utilizando la escritura, sino la forma oral para expresarse.

Cada persona es un mundo completamente diferente y por lo tanto su manera de expresarse varía, entonces se debe utilizar los medios adecuados para ello, “para toda la gente el arte de dominar el habla es sencillamente lo más importante a la hora de aprender un segundo idioma, y el éxito es medido en términos de habilidad a la hora de llevar una conversación”. (Nunan, 2016, pág. 5).

El habla toma importancia en toda conducta y comportamiento del hombre, las relaciones interpersonales son las que fomentan la comunicación, se requieren diferentes habilidades ya sea para hablar con una o varias personas y más aún cuando se trata de una presentación personal, ya que intervienen la entonación, acentuación, fluencia, etc.

Si se habla del ámbito educativo, entonces se puede afirmar que la comunicación se realiza entre el docente y los educandos para poder enseñar y entre educandos, ya que se fomenta siempre el compañerismo entre ellos, claro está que “en la enseñanza aprendizaje hay que tener en cuenta la lengua actual, permitiéndole al docente elevarse desde la realidad lingüística inmediata, próxima, real que utiliza el alumno como usuario de la lengua, hasta los

niveles en que este perciba que la lengua puede convertirse en una gran obra de arte. La enseñanza-aprendizaje se realiza como un diálogo real y fructífero, basado en la convicción de que los hábitos verbales son modificables y por consiguiente, mejorables”. (Durán Rodríguez, 2010)

Luego del análisis sobre los criterios obtenidos pienso que dentro de las instituciones educativas se ha incrementado el número de estudiantes con alguna dificultad en su habla o trastornos del lenguaje; responden de forma incoherente a las preguntas, sin que necesariamente se trate de un retraso mental. Así como se menciona que cada individuo es diferente, en los niños ocurre exactamente lo mismo, pero la diferencia está en que pueden absorber todos los conocimientos de manera más fácil y rápida. El cerebro del niño tiene su máximo desarrollo los primeros años de vida y si se lo estimula adecuadamente, desde temprana edad, se tendrán mejores oportunidades de intervenir y proporcionar situaciones habilitadoras para la recuperación con ayuda siempre de familiares y de quienes están más cercanos que son sus padres. Con ello se puede indicar que el habla es el medio de comunicación verbal del lenguaje y en los niños la manera de hablar se va desarrollando de forma lenta y progresiva.

### **1.3 Niveles y funciones del lenguaje**

El lenguaje sirve para comunicarse y constituye el vehículo de transmisión del pensamiento, para una mejor comprensión, (Reyes, 1990, pág. 17), nos indica que “La pragmática estudia el lenguaje en su función de comunicación, lo que equivale a decir que se ocupa de la relación entre el lenguaje y el hablante”.

Cada ser humano se puede comunicar de diferente manera, entonces se puede mencionar que el lenguaje se encuentra presente en las personas, ya que no se lo hace por instinto, entonces involucra la escritura, la lectura, el habla y el escuchar, conforman un conjunto de habilidades intelectuales esenciales para el desempeño académico.

Por medio del lenguaje el ser humano puede expresar sus experiencias y comunicarlas a otros mediante diferentes medios como son: el uso de símbolos, señales y sonidos registrados por los órganos de los sentidos, entonces “el lenguaje es un sistema de comunicación que nos capacita para abstraer, conceptualizar y comunicarnos a través de un conjunto de signos estructurados, tanto orales, gestuales como escritos; consta

de varios niveles: Fonológico, morfológico, sintáctico, semántico y pragmático” (Aportes Gestiópolis, 2008).

La expresión oral tiene mucha importancia por su acento y tono dados a las palabras que una persona expresa, ya que dependen de ella para atraer o reforzar la atención del oyente, entonces el mensaje es eficaz cuando es intenso, duradero y sobre todo posee un tono afectivo, positivo y agradable para quien lo recibe y escucha.

En la expresión oral se reflejan las variedades lingüísticas geográficas, sociales y de estilo, que ponen de manifiesto la procedencia y la cultura de quién se está expresando. Se utiliza la comunicación para comunicarnos y de manera precisa se menciona que se utiliza la expresión oral, como forma más empleada por el hombre para representar mediante las palabras, acompañada de gestos y entonación, sus conocimientos, ideas o sentimientos, es utilizado también para relacionarnos con los demás y permitir su comprensión. Para ello se pueden utilizar las formas de la expresión oral espontánea y reflexiva.

#### **1.4 Los modismos**

El modismo viene de la palabra moda y práctica, se entiende entonces por modismo como un hábito, un lugar o costumbre lingüística que puede transmitir un mensaje pero ahorrado palabras y puede ser utilizado por cualquier persona. Según el DRAE, modismo es «expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman». Francisco Sánchez Benedito (1986:1) define esta palabra simplemente como "toda expresión que significa algo distinto a lo que las palabras que la componen parecen indicar". De forma muy similar se expresa Raquel Pinilla Gómez (1989: 349) cuando afirma que los modismos son «aquellas creaciones léxicas, tanto espontáneas como derivadas de refranes, que operan como una sola unidad semántica y cuyo significado conjunto no puede ser deducido de la suma de sus elementos constituyentes». (Nuñez Cabezas, 2001, pág. 159).

Dentro de la comunicación como se había mencionado cada persona puede utilizar diferentes técnicas para comunicarse. “En la comunicación intervienen también los modismos, considerados como “una expresión fija, privativa de una lengua, sin embargo, esta definición no especifica otras particularidades inherentes”. (Dufflé Montalván, 2004, pág. 36).

Los modismos dentro de la comunicación son utilizados como una forma de expresarse, se trata entonces de una costumbre lingüística que permite abreviar o resumir una idea en pocas palabras pero con sentido y transmitir dicho concepto a todos aquellos que comparten una

misma lengua, “resulta, por lo tanto, que la economía del modismo es un régimen totalitario, en el cual las palabras componentes no tienen más remedio que desteñirse de su individualidad para servir a los valores colectivos; o bien, si alguna de ellas tiene fuerza para tanto, levantarse con el santo y la limosna, y llevarse por sí sola toda la carga semántica de la frase”. (Gili Gaya, pág. 92).

El modismo juega un papel importante dentro de la comunicación, ya que transmite una sensación de familiaridad, sencillez, y de identidad cultural, no siguen las reglas de la gramática, pero a pesar de ello adquieren un significado único que solo los miembros de la sociedad pueden comprender de manera uniforme, entonces los modismos según los autores antes mencionados son expresiones que se utilizan en diferentes países como hábitos o costumbres lingüísticas, que se usan dentro del ámbito informal, con frases cortas, para ello es necesario conocer cuál es su significado y comprenderlo. Cabe recalcar entonces que se los utiliza dentro de una determinada comunidad o región y no necesariamente en todos los países de habla hispana, pero representan, de alguna manera, la cultura de un país y a su gente.

### **1.5 Los vocablos – ecuatorianismos**

Vocablo es un sinónimo de palabra, término, voz o expresión, como la unidad mínima dotada de sentido comunicacional, se trata de un fragmento de un discurso, es decir designa una serie de sonidos encadenados con un significado determinado que representan dichos sonidos, entonces se conoce como el conjunto de letras que convencionalmente designa una cosa o una idea, para ello la (Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española., 2014) indica claramente que los vocablos son “las palabras, es decir, la unidad lingüística”, así como se conceptualiza al Ecuatorianismo como “palabra o uso propios del Español hablados en el Ecuador”.

En el Ecuador así como en otros andinos hay influencia léxica (especialmente del quechua) de culturas anteriores así como también se tiene presencia de algunos anglicismos. Si se habla de ecuatorianismos se dice que son unidades léxicas que se utilizan sólo en el Ecuador, pero puede diferir según las regiones naturales o zona geográfica en donde se encuentre, entonces (Miño Garcés, 1985, pág. 12) menciona que existe “un elemento muy importante que hay que considerar al momento de escoger un ecuatorianismo, es que el elemento léxico difiera de un modo u otro de la normal peninsular, es decir, hay que usar el criterio de contrastividad”.

Un ecuatorianismo se puede distinguir de otros vocablos de idioma castellano por su particularidad en el habla, claro es así que (Córdova, 1995, pág. 3) nos muestra que "hablamos el castellano peculiar de los ecuatorianos, con las particularidades diferenciales corrientes en Hispanoamérica".

Entonces vocablo es el medio sonoro y gráfico utilizado para denominar las cosas, los vocablos pueden aparecer asociados a distintas disciplinas o áreas de conocimiento.

Con ello se pretende dar a conocer que los ecuatorianismos son expresiones muy propias del español que nos permite que otro algo, al nombrarlo, tenga una identidad. Esta identidad depende en donde se encuentre. En el caso de Ecuador se denomina Ecuatorianismo a las palabras que son utilizadas solo en nuestro país.

Dentro de la lengua coloquial o familiar que existe en cada lugar, se puede identificar una forma de pronunciación, es decir su esencia misma de léxico propio. El DRAE nos presenta algunas palabras que hacen dentro de nuestro país un Ecuador único, además imprimen su identidad, indicando sus términos que no aparecen como palabras simples, sino que contiene datos históricos, sociales, económicos y costumbristas del Ecuador. Estos son:

### PALABRAS ENCUESTADAS

No.	Palabras	DRAE
		Significado
1	silletero, ra	Fabricante o vendedor de sillas.
2	Simaruba	Árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en...
3	Simonizar	Encerar la carrocería de un automóvil.
3	Sindicar	Acusar a alguien de un delito.
4	Singlista	En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo,...
5	sobador, ra	Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos.
6	Sobar	Dar masaje, friccionar.
7	sobradez (de sobrado)	Petulancia o engreimiento.
8	sobrado, da (1)	Creído (vanidoso, orgulloso).
8	sobrado, da (2)	Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente).
9	sobretiempo	Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido.
10	Sobretudo	Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas.
11	Soca	Último retoño de la caña de azúcar.
12	Socapar	Encubrir las faltas de alguien.
13	Socular	Desmontar (cortar árboles o matas).
14	Socucho	Rincón, chiribitil, tabuco.
15	Sofismo	Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de verdad).
16	sombrero. sacarse el sombrero	Quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien).
17	Sonidista	Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido.
18	Soroche	Mal de montaña.
19	Sport	Deporte.
20	subcontralor, ra	Persona que hace las veces de controlar (funcionario que examina las cuentas).
21	Suche	Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, ...
22	Sucucho	Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco).
23	Sud	Sur
24	Sudado	Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes.
25	Suertero	Afortunado, dichoso.
26	sufragante	Persona que vota en una elección.
27	supervigilar	Supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros).
28	Tacho	Cubo de la basura.

29	tagua (1)	Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce ...
29	tagua (2)	Semilla de la tagua.
30	tajador, ra	Sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices).
31	Tajamar	Represa o dique pequeño.
32	Tallerista	Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller...
33	talonear (1)	1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones.
34	talonear (2)	2. Practicar la prostitución callejera.
35	Tamal	Lío, embrollo, pastel, intriga.
36	Tamba	Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para...
37	Tambarria	Jolgorio, parranda.
38	tambero, ra (1)	1. Perteneiente o relativo al tambo (posada).
38	tambero, ra (2)	2. Persona que tiene a su cargo un tambo (posada).
39	Tambo	Posada (establecimiento de hospedaje).
40	Tamuga	Envoltorio con contrabando de drogas.
41	Tanquero	Barco cisterna.
42	tanto - qué tan, o qué tanto	Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes.
43	tapada - de tapada (1)	1. A hurtadillas.
43	tapada - de tapada (2)	2. Que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada.
44	Tapera	Habitación ruinosa y abandonada.
45	Taquito	En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón.
46	tarabita (1)	1. Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente
47	tarabita (2)	2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel.
48	Taranta	Repente, locura, vena.
49	Tarugada	Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento).
50	Tata	Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto.

Tabla 1. Palabras encuestadas.

Fuente: Universidad Técnica Particular de Loja.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

## **2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador**

### **2.1 La lengua**

Si se habla de la lengua, se menciona que los hablantes aprenden a través de un código que sirve para comunicarse dentro de cada comunidad humana, con ello “el aparato de la lengua, pues y sus reglas de producción, son ajenos a la conciencia y por tanto a la voluntad, lo mismo de un hablante individual que de identidad social (política o cultural) ninguna. No es el lenguaje un hecho cultura, justamente porque todos los hechos culturales, y sociales en general se realizan por medio del lenguaje. (García Tomé, pág. 75)

Lengua entonces es considerada como un sistema de comunicación verbal y escrito, de convenciones y reglas gramaticales, empleado por las comunidades humanas con fines comunicativos, además es un sistema de signos lingüísticos que sirve a los miembros de una comunidad de hablantes para comunicarse. Si se habla de la Lengua en el Ecuador es preciso que se comprenda que puede diferir su forma en la que se comunica, ya que existen diferentes maneras de hablar en cada una de las provincias y regiones, según sus costumbres e identidad cultural. “En el Ecuador existen casos de mezclas de lenguas o lenguas mixtas, la llamada media lengua o chapu shimi de Imbabura, resultado del contacto prolongado e intenso de los hablantes de quichua con el castellano”. (Palacios, pág. 509).

Al ser la lengua un lenguaje espontáneo, entonces el emisor puede hablar y el receptor quien escucha, está en posibilidad de comprender el mensaje, en su preciso momento, una mejor explicación nos indica (Soberantes Rivas, 2013) que menciona que lengua “es un sistema complejo de signos regidos por un conjunto de normas, según las cuales está permitido combinarlos. Cada hablante conoce el código de su lengua y lo emplea para comunicarse. Es producto de una convención social y constituye una herencia cultural, se adquiere de manera natural y todas las personas estamos capacitadas para aprender cualquier lengua. Son los idiomas empleados por las diferentes comunidades lingüísticas”.

Para una mejor comprensión se puede decir que la lengua es llamada también idioma, constituida como un modelo general y un sistema de signos y constante para todos los miembros de una colectividad. Es además un sistema social que constituye un producto que va cambiando muy lentamente y según las necesidades de expresión que surgen de su empleo cotidiano.



## 2.2. Lengua, lenguaje y sociedad

Luego de conocer lo que es la lengua, se puede entender al lenguaje como la capacidad de establecer comunicación mediante signos, bien pueden ser orales o escritos, se debe emplear por tanto en el lenguaje los términos con la precisión que se merecen para poder comprenderlo mejor, entonces estas manifestaciones son las lenguas o idiomas, como el español, el inglés, el francés o el alemán, la comunicación entonces “se constituye en un aspecto fundamental en la vida del ser humano, siendo esencial para muchas profesiones, entre ellas, la del educador. Con ello se aprende el lenguaje en las aulas como un hilo conductor del proceso de enseñanza y aprendizaje. Lo que se pide a la didáctica de la lengua en relación con la interculturalidad es que contribuya a los procesos de socialización mediante el contacto con la diversidad siendo el profesor un mediador entre los estudiantes, las lenguas y las culturas”. (Trujillo Sáez, 2005). El lenguaje puede entenderse entonces como la facultad natural de diferenciación entre el hombre con los demás seres vivos, ya que es un ser racional y simbólico, y se puede expresar en palabras o símbolos.

La lengua es un medio de comunicación que involucra a la lingüística, como ciencia del lenguaje, necesariamente englobada en una disciplina con numerosas ramas, cabe recalcar entonces que “el lenguaje no es una herramienta que se adquiere, es una capacidad connatural a la evolución física y fisiológica de los seres humanos, surgida de la manera como sus órganos y procesos articulatorios y mentales se adaptaron a una serie de funciones que inicialmente no realizaban, pero que poco a poco se hicieron posibles. Éste es el caso de órganos como la laringe, la faringe, la boca y los labios, los cuales inicialmente ejecutaban tareas de deglución y tránsito de alimentos, pero posteriormente permitieron la producción de diversos sonidos y articulaciones más perfeccionadas. (Pizón Daza, 2005, pág. 4).

El lenguaje como creación cultural establece los principios constitutivos de la identidad del individuo y de los grupos sociales, mediante las formas particulares en que se desarrollan los idiolectos, los dialectos y las lenguas, principalmente. Estas variantes lingüísticas dan forma contextual y conceptual al carácter funcional del lenguaje, “el término dialecto se ha usado generalmente para referirse a las variedades de una lengua que se ven como subordinadas. Los dialectos de una lengua tienen a diferenciarse unos de otros tanto más cuanto más separados se encuentran geográficamente. (Romaine, 2012, pág. 18).

Constituye la lengua uno de los rasgos de la identidad de los pueblos, no procede verla solo en el sentido formal sino que constituye también un reflejo de su pensamiento, de ahí que estemos comprometidos a cuidarla, enriquecerla y en sentido general contribuir a su prestigio y engrandecimiento de manera que sintamos un sentimiento de lealtad lingüística y una actitud de orgullo hacia esa lengua que hablamos.

La comunicación involucra directamente al lenguaje, conociendo que comunicación en la propia lengua implica, la práctica oral y escrita, el reconocimiento de los elementos y mecanismos que permiten desarrollar la lengua tanto en relación con el vocabulario como con los conceptos.

El lenguaje es la auténtica facultad que posee el hombre, de poder expresar y transmitir sus pensamientos. En cualquier tipo de actividad que desarrolle, es decir, en toda forma de ciencia o arte, en el vivir cotidiano, se necesita el uso corriente y constante del lenguaje. La perspectiva funcional del lenguaje, objeto de estudio de la lingüística, permite establecer su carácter dinamizador de los procesos culturales de la comunidad, en la cual interviene, entonces es ahí donde intervienen comunicación y conocimiento, ya que están implicados en el desarrollo y optimización de los recursos lingüísticos con que cuentan el individuo o una comunidad determinada. En esta interconexión del lenguaje comunicacional, que socializa saberes y prácticas, y del lenguaje del conocimiento que comporta saberes, se estructura la identidad cultural con sus rasgos individuales y colectivos. Los usuarios del lenguaje establecen su relación cultural, en la medida de sus roles y de posibilidades.

Las propias transformaciones en el orden educacional contribuyen cambios significativos del nivel cultural de la población lo que trae consigo la elevación de norma social del uso de la lengua.

Los niños y adolescentes actualmente practican el uso incorrecto de la lengua, una falta de educación e irrespeto hacia la persona con quien se comunica, y tiene mucho que ver el uso y abuso de la tecnología. Cada día toman mayor posición en la vida de los seres humanos el uso de celulares, tablets, redes sociales, que provocan en el usuario la escritura de palabras entrecortadas o que carecen de sentido al formar oraciones, entonces la persona se va acostumbrando a este medio, en el que escribe o habla solamente para comunicarse, sin dar valor real a su grado de educación. Se debe recordar que el lenguaje es el instrumento fundamental por el que le son transmitidos los modelos de vida, cultura, manera de pensar y actuar, normas y valores de la sociedad. Se conoce que todo ser humano nace con la facultad

de adquirir un lenguaje, pero lo desarrollamos porque vivimos en sociedad, entonces el lenguaje permite intercambiar ideas y sentimientos, a través de una lengua, por medio del habla, con ella, el ser humano comunica, primero, por la necesidad innata de socializar y, segundo, por la capacidad que éste tiene de formular pensamientos.

### **2.3 La comunicación intercultural**

La comunicación intercultural tiene en cuenta no sólo diferencias en palabras y dialectos, sino también en las diferencias para lenguaje como el volumen de voz, tono de voz, la pronunciación y acentos regionales o nacionales, “para una eficaz comunicación intercultural es necesario, por un lado, una nueva competencia comunicativa, por otro lado, un cierto conocimiento de la otra cultura. Pero no hay que conocer sólo otras culturas, sino que la comunicación intercultural implica también una toma de conciencia de la propia cultura. (Trujillo Sáez, 2005, pág. 6).

Considerando la Comunicación Intercultural como una Comunicación interpersonal donde intervienen personas con unos referentes culturales diferentes, pero percibidos como simétricos que, motivadas a un encuentro intercultural ,superan algunas de las barreras que producirían para así poder llevar a cabo esta comunicación de forma eficaz, entonces visto de esta manera es preciso recalcar que “la interculturalidad no se refiere necesariamente a la interacción entre personas de diferentes culturas, sino a la interacción entre las personas que podemos tener contacto con diferentes culturas, ya que con estos conocimientos vamos adquiriendo maneras distintas de pensar, significados diversos; entonces “no se produce de forma descontextualizada. Toda comunicación se produce en unas circunstancias determinadas que modifican las características del proceso comunicativo”. (Rodrigo, 2014, pág. 9).

La mayoría de la gente puede aprender a entenderse. No hace falta ser iguales para poder comunicar, sin embargo, en el encuentro con personas de otras culturas, con otras creencias y religiones, que hablan un idioma distinto al nuestro, tenemos que ser conscientes de nuestra propia manera de pensar y de hacer las cosas, con ello se pretende decir que “la comunicación no es sólo un intercambio de mensajes. Es, sobretodo, una construcción de sentido. En cualquier caso la comunicación intercultural comporta frecuentemente un cierto grado de incertidumbre”. (Alsina, 1997, pág. 16).

Claro está que la comunicación intercultural tiene mucho que ver con la comunicación entre personas que pertenecen a diferentes culturas, por lo tanto se mantiene estrecha relación con aspectos de intercambio de información entre personas o grupos que han experimentado estilos culturales diferentes o diversos, las cuales influyen en la manera en que estamos y somos. Con la interculturalidad podemos darnos cuenta que intervienen diferentes aspectos del lenguaje. Se debe tomar en cuenta que aunque se pertenezca a la misma cultura se tiene diferentes conceptos, maneras de ver las cosas y a veces es necesario una adaptación.

#### **2.4. El español en el Ecuador**

Una de las lenguas que se habla en el Ecuador es el kichwa, ubicado en la región amazónica, en la costa y en toda la región andina. Gracias a la migración los habitantes de la costa han llevado esta lengua a otros lugares. De los idiomas nativos que se hablan hoy en ese país el más importante es el quichua, sobre todo en la Sierra. Tiene varios dialectos, pero en general los indios quichuas ecuatorianos se entienden entre sí. Tal como se habla en el Ecuador, esta lengua se diferencia bastante de la usada en el Perú y en Bolivia. La secular convivencia del quichua y el español en la Sierra ecuatoriana ha influido mucho en los dos idiomas, tanto en lo relativo a pronunciación como a gramática y vocabulario. El intercambio de palabras es frecuente y muy abundante. (Flores, 1954, pág. 418).

Al hablar del lenguaje y más específicamente al castellano o español se indica que es la lengua oficial del Ecuador, como la primera lengua materna y más utilizada por sus habitantes, puede variar su acento y vocabulario según las variedades dialectales usadas en el país, con lo que se menciona que "la progresiva difusión de la cultura tiende a acortar la diferencia entre el español popular del Ecuador y el español general. Pero los Andes y la presencia del indio quichua en la Sierra y del negro en la Costa han diferenciado bastante el habla de las regiones occidental e interandina" (págs. 36-37). (Flores, 1954, pág. 418).

Factores como la zona geográfica, los pueblos indígenas, el clima, la cultura pueden influir en el tipo de español. En el caso de Ecuador, el español es el idioma oficial, pero según su geografía, se puede dividir en: Costa, Sierra y Oriente. El español que se habla en estas tres regiones es un español diferente, aunque a estas diferencias geográficas también se le suman otras diferencias entre las zonas urbanas y rurales.

Los tres principales dialectos del país son: español ecuatorial usado en la Región Costa y en las Islas Galápagos, español andino usado en la Región Sierra y el español amazónico usado en la Región Amazónica, a su vez, cada una de estas variantes presenta diversidades debido a varios factores que influyen en el hablante, tales como la etnia, el nivel de formación, la clase social o si se habita en el campo o la ciudad, entre otros. Debido a que las regiones Costa y Sierra son las más habitadas, sus dialectos son los más relevantes del país, ambos muy diferentes el uno del otro. A su vez, existen muchos modismos y términos propios de cada provincia y ciudad, así como hay términos extendidos por todo el país que son usados y entendidos en todas las variantes. Se puede comprender mejor el tema con lo que indica (Flores, 1954, pág. 418).

"Las principales diferencias entre el habla de la Sierra y la de la Costa son fonéticas" (pág. 37): en la Sierra se asibila la rr, se distingue el sonido de la ll y el de la y, se pronuncian todas las eses, se articulan hasta "exageradamente" las consonantes, las vocales se pronuncian con timbre vacilante. Lo contrario ocurre en la Costa. Hay también diferencias gramaticales y léxicas. "La lengua de Guayaquil es el modelo de los costeños, mientras que la de Quito no goza del mismo prestigio. Por la entonación y por la correcta pronunciación de la ll y de la rr, el habla de Loja suele considerarse como la más elegante del Ecuador. En esa provincia, hasta indios campesinos, que visten sus trajes peculiares, hablan un castellano sorprendentemente correcto".

El dialecto o forma de hablar en la Costa y la Sierra tienen diferencias, en el Oriente y Galápagos, no se encuentran dialectos particulares ya que son zonas muy poco pobladas. Es importante mencionar que el acento que utilizan en la ciudad de Loja es considerado el más elegante y el más culto.

Claro está que en diferentes regiones, provincias y ciudades los dialectos o acentos son diferentes, pero casi todas se pueden comprender y esto se debe a que "las vocales átonas tienden a perderse en la Sierra mientras que en la Costa se pronuncian siempre. En cambio, el fonema /d/ tiende a desaparecer en posición intervocálica o final en la Costa, mientras la variedad serrana lo conserva en todos los casos. (El camino de la lengua, s.f.).

En el transcurso de esta investigación se puede conocer que el peso de las lenguas indígenas en Ecuador tiene mucha importancia, es por esta razón que gracias al desarrollo de sus lenguas y culturas, se ha aplicado un sistema de educación intercultural bilingüe, entonces

el español de Ecuador es increíblemente rico, y no se puede reducir el idioma de esa nación a un mero “español”. Es interesante abrir las puertas de cada cultura y sorprenderse con tanta riqueza, es preciso mencionar también que dentro del Ecuador existen muchas expresiones populares que usan los ecuatorianos, pero el traductor para poder entender debe conocer los vocablos y además interpretar qué quieren decir en un contexto determinado, y plasmarlo así en su traducción.

## **2.5. Ecuador y su identidad cultural y social**

La cultura es todo aquello creado por el hombre producto del momento histórico, social y económico en el que vive. Si se habla de cultura se puede definir como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales, materiales y afectivos que caracterizan una sociedad o grupo social. La identidad cultural por su parte encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores, creencias, y realidades, entonces “la identidad nacional, igual que los términos afines como identidad colectiva, conciencia colectiva o representación colectiva, pretende explicar un tipo de solidaridad grupal que hace posible el convivir social, en tanto en cuanto ordena a sus miembros alrededor de valores reconocidos como comunes. (Traverso, 1998).

Es decir la identidad cultural consiste en la apropiación de nuestra cultura, tanto individual como colectivamente, misma que permite reconocernos como pueblos y valorar nuestra riqueza cultural.

Es importante entender que la cultura está directamente relacionada con las clases sociales, es decir existe una cultura de clase y hay que saber diferenciar claramente entre las mismas. En consecuencia, se debe construir nuestra propia cultura de clase para poder generar un verdadero cambio en nuestra sociedad. “La identidad cultural de un pueblo viene definida desde los tiempos inmemoriales a través de múltiples aspectos en los que se plasma su cultura, siendo parte esencial de la vivencia del ser humano, parte de una cultura dinámica con características variables e identidades muy propias, como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativas, etc. (León Bastidas, 2013).

La cultura debería ser el reflejo de nuestra sociedad en el Ecuador, “dentro de la identidad cultural es su carácter inmaterial producto de la colectividad, que han mantenido de generación en generación, como testimonio de un pueblo o civilización, para lograr una noción más amplia su cultura y definir su pertenencia identitaria, esos rasgos son que los hacen diferentes de unos con los otros.” (León Bastidas, 2013). La cultura juega entonces un papel fundamental en el sometimiento de los pueblos, por ejemplo si adoptamos por cultura aquella que se ve en televisión que corresponde a la gente con dinero y sin necesidades, estamos traicionando nuestros propios intereses pues nos correspondería más bien denunciar nuestras necesidades, reclamar nuestros derechos; sin embargo, como adoptamos una cultura ajena a nuestra clase social nos aquietamos y las injusticias se mantienen.

El fomentar la identidad ecuatoriana cultural no implica únicamente que se pueda adentrar en el pasado sino más bien a partir de él y de la propia realidad actual, generar nuevas propuestas culturales. Además una ventaja que se posee en el Ecuador es que su cultura ha sido rebelde desde sus inicios, es por esta razón que las mejores creaciones artísticas son de rebeldía y compromiso social, porque esa es nuestra realidad como pueblos explotados.

**CAPÍTULO II**  
**DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN**



## 1. Diseño de investigación

La metodología incluye la descripción, el análisis, la valoración crítica de los métodos de investigación. Es por ello que para un proceso de investigación es necesaria la utilización de un diseño de investigación, el mismo que ayudará a que el trabajo o proyecto sea completo, y que contenga información sólida y confiable, capaz de interpretar con seguridad y facilidad datos estadísticos obtenidos de investigaciones realizadas con resultados reales.

Según Hernández (2014) una investigación tiene que ver con el enfoque cuantitativo y cualitativo, para ello indica que la investigación cualitativa posee un método inductivo, que implica inmersión en el campo, interpretación contextual, etc. El enfoque cuantitativo en cambio se refiere a la aplicación de la estadística básica que se requiere para analizar los resultados de la investigación de campo, mediante porcentajes y con una selección de la muestra determinada.

Para analizar el tema “Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, se ha utilizado un enfoque de investigación mixta, ya que se involucra el método cualitativo y cuantitativo. Se ha empleado además el método inductivo, mismo que implica inmersión en el campo, interpretación contextual, etc. y que se analiza un caso en particular como su nombre lo indica.

La metodología cualitativa utilizada es de orden descriptivo, orientado a estructuras teóricas, ya que gracias a las investigaciones teóricas del tema con diferentes autores se ha podido comprender y analizar claramente el tema; esta investigación se caracteriza además por la “utilización para enfrentar la realidad y las poblaciones objeto de estudio en cualquiera de sus alternativas, con ello se trata de indagar conceptos de diversos esquemas de orientación de la investigación social” según Tamayo (2007), citado por (Angulo López, s.f.).

Se puede mencionar que se ha utilizado también el enfoque cuantitativo, ya que es necesario obtener una muestra representativa de una población o fenómeno objeto de estudio, para ello se cuenta con una teoría ya construida que sirve de punto de partida al investigador, se utiliza la recolección y el análisis de datos para contestar preguntas de investigación y probar hipótesis establecidas previamente, y confía en la medición numérica, el conteo y frecuentemente el uso de la estadística para establecer con exactitud patrones de comportamiento de una población.

## 2.1 Contexto

Contexto se puede definir a todo aquello que rodea, ya sea física o simbólicamente, entonces luego de analizarlo, se puede interpretar o entender un hecho, ya que está formado por una serie de circunstancias que facilitan el entendimiento de un mensaje que se dese obtener. (Pérez Porto & Gardey, 2009).

Esta investigación se llevó a cabo en la ciudad de Cuenca, con una muestra representativa de diez personas ecuatorianas, de cualquier sexo, llamados encuestados, comprendidos en rangos por edades como: 18-27 años; 28-37; 38-47; 48-57; 58-67. Se encuestará a una persona profesional y una no profesional por cada rango en las parroquias Totoracocha, Huayna Cápac, Sucre, Ricaurte y Machángara.

## 2.2 Población a investigar

La población de la investigación son ecuatorianos comprendidos entre las edades de 18 a 67 años que residen en la sierra, zona urbana como rural, hombres y mujeres; profesionales y no profesionales.

La muestra comprende 10 personas: tres hombres y dos mujeres que son profesionales, un hombre y cuatro mujeres que son no profesionales comprendidos cada uno entre las edades de 18-27, 28-37,38-47, 48-57 y 58-67.

Edad	N°	%
18-27	2	20
28-37	2	20
38-47	2	20
48-57	2	20
58-67	2	20
Total	10	20

La muestra comprende el 20% de cada rango de edad que se utilizó en la investigación.

### Características de la muestra

Nivel de instrucción	Mujeres		Hombres	
	N°	%	N°	%
Profesionales	2	20	3	30
No profesionales	4	40	1	10
Total	6	60	4	40

Tabla 2. Características de la muestra.

Fuente: Universidad Técnica Particular de Loja.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

La muestra está conformada por 60% de mujeres y 40% de hombres, de la misma manera es el 50 % de profesionales y no profesionales.

### 2.3 Instrumentos empleados

El instrumento más utilizado para recolectar los datos es la entrevista, definida por (Galán, 2009) como “la comunicación interpersonal establecida entre el investigador y el sujeto de estudio a fin de obtener respuestas verbales a los interrogantes planteados sobre el problema propuesto. Se considera que este método es más eficaz que el cuestionario, ya que permite obtener una información más completa. Se podrá definir que la entrevista consiste en obtención de información oral de parte de una persona (entrevistado) lograda por el entrevistador directamente, en una situación de cara a cara, a veces la información no se transmite en un solo sentido, sino en ambos, por lo tanto una entrevista es una conversación entre el investigador y una persona que responde a preguntas orientadas a obtener información exigida por los objetivos específicos de un estudio”.

Para este proyecto se utilizará un instrumento de recopilación de información basado en un cuestionario, que se lo denomina formalmente como encuesta que será llenada luego de la entrevista grabada a cada uno de los encuestados para que la información sea precisa y no se deje pasar ningún detalle.

Será aplicada como ya se mencionó a 10 personas profesionales y no profesionales. La entrevista incluye como primera parte la presentación y datos socio-demográficos del investigado y la segunda incluye el listado de las palabras con las preguntas específicas con un formato dado.

Para que la entrevista tenga éxito debe cumplir con las siguientes condiciones:

- La persona que responda debe tener la información requerida para que pueda contestar la pregunta.

-La persona entrevistada debe tener alguna motivación para responder, este motivo comprende su disposición para dar las respuestas solicitadas como para ofrecerlas de una manera verdadera.

Luego de que se llevará a cabo la entrevista mediante grabaciones, se notará que es aplicable a toda persona y sobre todo que permite aceptar respuestas libremente.

La entrevista está estructurada de la siguiente manera: Datos generales como lugar de la encuesta, sexo, edad, ciudad natal, años de residencia, profesión, u ocupación del entrevistado, a continuación se presentará un listado de cincuenta vocablos en el que cada entrevistado debe indicar su grado de conocimiento mediante una definición, y para comprobar su respuesta se compara con el significado del DRAE; entonces en el casillero Rpta. Significado se hará constar lo que para el entrevistado significa el término y se solicitará un ejemplo de cada uno.

El objetivo de esta entrevista es fundamentalmente conocer si estos vocablos han sido escuchados por los entrevistados, si los utilizan en su léxico diario y sobre todo se pretende diagnosticar si conocen el significado de estos términos.

**CAPITULO III**  
**ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS**

### **3.1 Contraste de los significados que constan en el DRAE con los dados por el informante**

#### **3.1.1 Contraste de la palabra silletero,ra**

**Silletero,ra.** Para el DLE significa “fabricante o vendedor de sillas”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y solo un informante da un significado diferente.

#### **3.1.2 Contraste de la palabra simaruba**

**Simaruba.** Para el DLE significa “Árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en...”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Ninguno de los informantes coincide con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, puesto que no conocen esta palabra.

#### **3.1.3 Contraste de la palabra simonizar**

**Simonizar.** Para el DLE significa “Encerar la carrocería de un automóvil”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Se puede conocer que de los 10 informantes, 6 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y 4 informantes no coinciden.

#### **3.1.4 Contraste de la palabra sindicat**

**Sindicat.** Para el DLE significa “Acusar a alguien de un delito”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Se puede conocer que de los 10 informantes, 4 informantes coinciden y 6 no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Español, pero se puede recalcar que 4 de los informantes que no coinciden dan un significado parecido, tomando al mismo como un significado nuevo: “sindicato”.

#### **3.1.5 Contraste de la palabra singlista**

**Singlista.** Para el DLE significa “En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo,...”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los

informantes (7) no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.6 Contraste de la palabra sobador, ra**

**Sobador, ra.** Para el DLE significa “Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos”. El PDE lo define como “El masajeador”. En la costa se lo llama sobador lo mismo que—“fregador en la sierra”. El DDE indica “Algebrista, el que arregla los huesos, vuelve a su lugar los luxados, cura desgarramientos y tendones dolientes y magullados de músculos”. Para el DUEE el significado es “En el DRAE, como usado en C. Rica, Ecuad., El Salv., Gual. y Hond. 'Persona hábil en tratar dislocaciones de huesos'. Para ese dolor del brazo debes ir a un sobador, yo conozco uno estupendo”. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.7 Contraste de la palabra sobar**

**Sobar.** Para el DLE significa “Dar masaje, friccionar. El PDE lo define como “Derrotar, en deportes, vencer de tal manera al adversario, que la diferencia de tantos o puntos entre ambos sea desproporcionada. Concertar el curandero los huesos dislocados, fregar, estregar. Aplicase también a las personas. Sobarle la mano a uno, sobornar”. El DDE indica “Manipular y masajear músculos magullados, tensos, huesos, desconcertados y fracturados, tendones y articulaciones enfermos”. El DUEE no registra este vocablo. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.8 Contraste de la palabra sobradez (de sobrado)**

**Sobradez (de sobrado).** Para el DLE significa “Petulancia o engreimiento”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, a excepción de 1 informante que no coincide.

### 3.1.9 Contraste de la palabra sobrado, da (1)

**Sobrado, da (1).** Para el DLE significa “Creído (vanidoso, orgulloso)”. El PDE lo define como “Se dice de la persona que es demasiado prepotente, que se cree superior”. El DDE indica “Presumido, arrogante; engreído; valentón: “No soy sobrado, pero puedo ser Presidente”. Para el DUEE el significado es “En el DRAE, como coloquial usado en Ecuad. y Perú. ‘Creído’, ‘muy pagado de sí mismo”. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, a excepción de 2 informantes.

### 3.1.10 Contraste de la palabra sobrado, da (2)

**Sobrado, da (2).** Para el DLE significa “Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente)”. El DDE indica y el PDE no registra este vocablo. Para el DUEE el significado es “También como ecuat. ‘Valentón’. ‘Desván’. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, a excepción de 1 informante.

### 3.1.11 Contraste de la palabra sobretiempo

**Sobretiempo.** Para el DLE significa “Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido”. El PDE lo define como. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Es preciso indicar que 7 de los 10 informantes coinciden el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, y solo 3 no coinciden, quienes dan un significado nuevo, pero muy parecido al que nos da el DRAE: Pasarnos de la hora indicada.

### 3.1.12 Contraste de la palabra sobretodo

**Sobretodo.** Para el DLE significa “Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas”. El PDE y el DDE indica no registran este vocablo. El DUEE lo define como “Prenda de vestir ancha, larga y con mangas, que se lleva sobre el traje ordinario”. 2. *Am.* ‘Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas’. En este sentido, no se escriba en dos palabras (V. todo)”. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española; solo 1 de los 10



coincide. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes han dan un significado parecido: Por encima de todo.

### **3.1.13 Contraste de la palabra soca**

**Soca.** Para el DLE significa “Último retoño de la caña de azúcar”. El PDE lo define como “ultimo retoño de la caña de azúcar, brote de la cosecha de arroz. Renuevo que hecha el tabaco después de florecer”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Ninguno de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.14 Contraste de la palabra socapar**

**Socapar.** Para el DLE significa “Encubrir las faltas de alguien”. El PDE lo define como “Encubrir o disimular faltas ajenas”. El DDE indica “socapar. Tr. Bol. y Ecuad. Encubrir faltas ajenas. DRAE”. El DUEE no registra este vocablo. Solo 6 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y 4 de ellos no coinciden.

### **3.1.15 Contraste de la palabra socolar**

**Socular.** Para el DLE significa “Desmontar (cortar árboles o matas)”. El PDE lo define como “Desmontar, rozar un terreno”. El DDE indica “Limpiar la maleza de un terreno que se halla con algún cultivo”. El DUEE no registra este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sólo 1 de los 10 encuestados coincide.

### **3.1.16 Contraste de la palabra socucho**

**Socucho.** Para el DLE significa “Rincón, chiribitil, tabuco.”. El PDE lo define como “De sucucho. rincón, chiribitil, tabuco”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sólo 1 de los 10 encuestados coincide. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes han dan un significado parecido: cucho.

### 3.1.17 Contraste de la palabra sofismo

**Sofismo.** Para el DLE significa “Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de verdad)”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sólo 2 de los 10 encuestados coincide.

### 3.1.18 Contraste de la palabra sombrero. sacarse el sombrero

**Sombrero. sacarse el sombrero.** Para el DLE significa “Quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien)”. El PDE lo define como “Nombre vulgar de una especie de palmera de género Copernica. Sombrero de Jipijapa. Sombrero de fibra muy fina y suave. Dícese también sombrero de Panamá”. “El DDE indica “Sombrero, sacarse el. Fr. Arg, Bol, Ecuad. y Perú. quitarse el sombrero. DRAE”. El Para el DUEE el significado es “En el DRAE, como frase usada en Arg., Bol., Ecuad. y Perú, ‘quitarse el sombrero’. 2. No la registra el DRAE, como frase ecuat. expresa admiración por un hecho positivo. Me saco el sombrero ante su trabajo. Es de uso frecuente”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes han dan un significado parecido: Persona que se quita el sombrero para saludar.

### 3.1.19 Contraste de la palabra sonidista

**Sonidista.** Para el DLE significa “Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.20 Contraste de la palabra soroche

**Soroche.** Para el DLE significa “Mal de montaña”. El PDE lo define como “(Voz quechua), mal de las montañas, mal de la Puna; angustia que, a causa de la rarefacción del aire, se siente en los lugares de gran altitud. Dícese también soroche y sorocho, rubor”. El DDE indica “Soroche, (voz quechua). Am. Mer. + Ecuad. Mal de montaña. DRAE. “... hay que estar prevenido para el soroche. Eso es jodido, patrón”,

J. Icaza, Huayrapumushcas, p.13". El DUEE no registra este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y la otra mitad no coinciden.

### **3.1.21 Contraste de la palabra sport**

**Sport.** Para el DLE significa "Deporte". El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE lo define como "Así registrada en el DRAE. 'Dicho de una prenda que es informal, con respecto a la de vestir'. Una chaqueta "sport". Vestir de "sport". Prefiérase ropa informal. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.22 Contraste de la palabra subcontralor,ra**

**Subcontralor, ra.** Para el DLE significa "Persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas)." El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.23 Contraste de la palabra suche**

**Suche.** Para el DLE significa "Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura,...". El PDE lo define como "Llamase así como apócope a los oficiales de cualquiera de las fuerzas armadas del país, que tienen el rango de subtenientes". El DDE no registra este vocablo. El DUEE lo define como "En el DRAE, como usado en Ecuad., y Perú., 'cacalichuche', 'árbol americano de las Apocináceas, de ocho metros de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas axilares y fruto en vainas pareadas". Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española en su gran mayoría, solamente 1 de los 10 informantes sí coincide.

### **3.1.24 Contraste de la palabra sucucho**

**Sucucho.** Para el DLE significa "Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco)". El PDE lo define como "Socucho, rincón, chiribitil, tabuco". El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la

Lengua Española en su gran mayoría, solamente 2 de los 10 informantes sí coincide. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: cucho.

### **3.1.25 Contraste de la palabra sud**

**Sud.** Para el DLE significa “Sur”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE lo define como “Prefijo que significa ‘sur’ Sudoeste, sudafricano, sudamericano”. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y la otra mitad no coinciden.

### **3.1.26 Contraste de la palabra sudado**

**Sudado.** Para el DLE significa “Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes en su mayoría (6 de 10) no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y solamente 4 sí coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 6 informantes han dan un significado parecido: sudar.

### **3.1.27 Contraste de la palabra suertero**

**Suertero.** Para el DLE significa “Afortunado, dichoso”. El PDE lo define como “Afortunado, dichoso, vendedor de billetes de lotería”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica “En el DRAE, como usado en Atn. Por ‘afortunado, dichoso’. 2. En el Ecuad. no se usa en este sentido, sino en el de ‘adivino’. 3. También se usa en Ecuad., aunque más raramente, por ‘vendedor de billetes de lotería o de billetes de rifas y sorteos’. No es sinónimo de suertudo (V). En todos sus sentidos, es coloquial”. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.28 Contraste de la palabra sufragante**

**Sufragante.** Para el DLE significa “Persona que vota en una elección”. El PDE lo define como. El DDE indica. El DUEE no registra este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.29 Contraste de la palabra supervigilar

**Supervigilar.** Para el DLE significa “Supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros)”. El PDE lo define como “Inspeccionar. Llevar a cabo la inspección general o superior de algo, supervisar”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española en su gran mayoría; solamente uno de ellos no coincide.

### 3.1.30 Contraste de la palabra tacho

**Tacho.** Para el DLE significa “Cubo de la basura”. El PDE lo define como “Vasija de terracota, cobre o lata, en la que se hierve el agua f Ec-Co; cantina. | 2.- Tarro de basura. | 3. Paila grande en que se acaba de cocer el melado y se le da él punto de azúcar. | 4.- Vasija da metal, de fondo redondeado, con asas, parecida a la paila. | 5 Por ext. cualquier recipiente de latón. j 6.- Reloj, particular mente si es ordinario [ Ec. : tachómetro. | 7.- Argent, Bol, Chile, Pan y Perú Recipiente para calentar agua y otros usos culinarios, Cubo para fregar los suelos. | Vasija para lavar la ropa. | 10.- Paila grande que ~se emplea en los —trapiches para acabar de cocer el melado y darle el punto "de azúcar. | U.- adj E- Chato, pequeño". Argent y Urug Fracasas”. El DDE indica “Recipiente como un tarro grande para reunir basura. Recipiente para calentar agua; fondo en el cual hierve el guarapo para convertirlo en miel y labrar raspadura”. El DUEE indica como significado “En el *DRAE*, como usado en *Bol., Col., Ecuad., Perú y Ur.* ‘Cubo de basura’. Hoy está en desuso” Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.31 Contraste de la palabra tagua (1)

**Tagua (1).** Para el DLE significa “Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce...”. El PDE lo define como “Semilla de una palma, sin tronco, cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal. El micro grupo afro se dedicó y se dedica a la explotación de este material. | 2.- Coroso, variedad de palma que produce un dátil duro y blanco como el marfil. | 3,- Clule Ave, especie de fúlica, que vive en las lagunas y pajonales. | Fruto del árbol ecuatoriano coroso, del que se fabrican loto ríes y figuras finamente labradas. | 5.-Especie de palmera de color verde, tallo relativamente corto y corona de fronda espesa (*Phytelophus macrocarpa*.- Semillas de esta palmera, de color blanco, aspecto óseo, ebúrneo y muy duras, que se emplean en la fabricación

de botones, dijes, juguetes, etc. | 7 Faino con la parte basal del tronco procumbente; frutos en racimitas, la semilla tiene la consistencia del norf.il, y se en [íleo para hacer artesanías". El DDE indica "Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc. DRAE.//2. Col y Ecuad. Semilla de esta planta. DRAE. Se refiere al arbusto llamado tagua". El DUEE indica como significado "En el DRAE, como usado en Col., y Ecuad. 'Semilla de la tagua, palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal que se emplea para hacer botones, dijes, etc'. Las figuritas de tagua, muy bellas, son baratas en nuestro mercado". De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y 4 no coinciden.

### **3.1.32 Contraste de la palabra tagua (2)**

**Tagua (2).** Para el DLE significa "Semilla de la tagua". El DDE indica "Tagua (2) s. Costa. Planta de litoral (Phytelephas aequatorialis), llamada también cadi, productora del fruto empleado en la industria. // 2. Fruto de esta planta llamado marfil vegetal o corozo. // tagua pelada. Fruto pelado del árbol de la tagua // tagua rubia. El mismo fruto pero tierno. // tagua negra. Fruto del árbol de la tagua en estado maduro". El PDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes en su mayoría no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Solamente 3 de 10 coinciden.

### **3.1.33 Contraste de la palabra tajador,ra**

**Tajador,ra.** Para el DLE significa "Sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices)". El PDE, DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes en su gran mayoría no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: romper, dividir, fraccionar.

### **Contraste de la palabra tajamar**

**Tajamar.** Para el DLE significa "Represa o dique pequeño". El PDE no registra este vocablo". El DDE indica "Represa o dique pequeño. DRAE. Cue. Obra de defensa que se hace en las orillas de los ríos para evitar daños de crecidas.// 2. Obra artificial que

se hace en un río para encauzar las aguas, reuniéndolas en mayor caudal para diversos fines”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Arg., Ecuad., Par. y Ur., en el sentido de ‘represa o dique pequeño’. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.34 Contraste de la palabra tallerista**

**Tallerista.** Para el DLE significa “Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller...”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE indica como significado “ecuat. no registrado en el DRAE. ‘El que forma parte de un taller’. Soy tallerista en un taller de cerámica. 2. ‘El que dirige un taller’. Solamente 4 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, los 6 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 4 informantes dan un significado parecido: talla de madera.

### **3.1.35 Contraste de la palabra talonear (1)**

**Talonear (1).** Para el DLE significa “1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”. El PDE lo define como “Picar para apurar al caballo con los talones, el jinete”. El DDE indica “Avivar a una caballeía con golpes de talón de jinete, en los costados o ijares del animal”. El DUEE no registra este vocablo. Solamente 3 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, los 7 no coinciden, esto indica que en su mayoría no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: talonario.

### **3.1.36 Contraste de la palabra talonear (2)**

**Talonear (2).** Para el DLE significa “1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”. El PDE, el DDE indica y el DUEE no registra este vocablo. Solamente 2 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, los 8 no coinciden, esto indica que en su mayoría no coinciden.

### 3.1.37 Contraste de la palabra tamal

**Tamal.** Para el DLE significa “Lío, embrollo, pastel, intriga”. El PDE lo define como “Especie de empanada de maíz mortajado, envuelto en hojas de plátano o de mazorcas de maíz, y cocido al vapor o en el horno. | Especie de empanada, que era hecho de harina de maíz, envuelta en hojas de achera o achira, cocida al vapor o al horno; puede tener en su interior otros elementos y envolverse de varias maneras y en varios tipos de hojas. | 3.- Preparación de huevo, mantequilla, azúcar o sal y el elemento principal que, así como el condumio, le da la clasificación. | 4- Plato criollo de maíz hervido, condimentado y aderezado con ají, carne de cerdo, aceitunas, huevo duro, etc., y envuelto en hojas de plátano o banano y cocido al vapor. Se hacen tamales de papas, de plátano, etc. | 5.- Masa de harina de maíz, de almidón de plátano o de otra cosa, envuelta en hojas de achira o del mismo plátano y cocida al vapor, como las —chiguiles, choclotandas, y quimbolitos. | 5.- Masa de harina de maíz, de almidón o de otra cosa, con sal ~y dulce, que generalmente.

Tiene condumio de gallina o de cerdo, huevo duro, almendras, aceitunas, pasas, o arvejas tiernas. Todos estos productos están envueltos en hojas de achira y cocidos al vapor. Ordinariamente se come los domingos. |Masa de harina de maíz o de arroz, rellena con carnes o verduras, que se cuece envuelta en hojas de plátano, de bijao, o de otras plantas. Según las regiones existen otras variedades que se diferencia sobre todo en los ingredientes del relleno y por el lapo de masa [Col: hayaca ]. | Envueltos de harina de maíz cocinado con sal o dulce y mezclada con manteca. De la masa se hace panecillos alargados, se los envuelve en hojas de achira y se los cuece al vapor. | 9.- fig Lío, en brolio, —fe intriga. Vito, atado, envoltorio. 11. - - \ “h: Cazuela envuelta en hoja de achira. 12. - Órgano sexual femenino. | 13.- Algo que está muy mal hecho, planeado, organizado, Estar una cosa mal envuelta o empacada. | listar una persona con los vestidos muy flojos o desarreglados. amasar / envolver Amasar el pastel. 1 b) Preparar el lio, la intriga.

Tamal de masa dulce con condumio de huevos duros, pasas, almendras, aceitunas y arvejas tiernas. Masa preparada con harina de maíz; su relleno esta hecho a base de gallina con refrito. Esta preparación se la envuelve en hojas de plátano y se lo pone a cocinar al vapor. Existen ollas especiales para este fin y se llaman tamaleras. || rO de puerco E- harina de maíz con condumio de carne de puerco. || a) Tamal de masa salada con condumio de gallina o de fritada”. El DDE indica “Masa de harina de maíz



bien condimentada y a la que se le agrega pedazos de carne de ave, o de cerdo, y que en porciones individuales e envuelve la preparación en hojas de achira para cocerla al vapor. Cf. Chumal, humita, quimbolito, chogllotanda”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Am. ‘Especie de empanada de masa de harina de maíz, envuelta en hojas de plátano o de la mazorca del maíz, y cocida al vapor o en el homo. Las hay de diversas clases, según el manjar que se pone en su interior y los ingredientes que se le agregan”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.38 Contraste de la palabra tamba**

**Tamba.** Para el DLE significa “Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para...”. El PDE lo define como “Paño que usan los indios para cubrirse de la cintura abajo, "f 2.- Correa que sujeta a la cintura. | 3.- Faja de cuero ancho, en cuyos extremos está atada una cuerda, para llevar las cargas a la espalda, colocando la faja sobre la frente”. El DDE indica “Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo. DRAE”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como ecuatorianismo. ‘Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo’. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.39 Contraste de la palabra tambarria**

**Tambarria.** Para el DLE significa “Jolgorio, parranda”. El PDE lo define como “Col, Perú y Hond 1.- Jarana, diversión, bullicio de gente ordinaria. | 2.- Parranda, holgorio. | 3.- Jaleo”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Col., Ecuad., Hond. y Nic. ‘Jolgorio, parranda’.”. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.40 Contraste de la palabra tambero,ra (1)**

**Tambero,ra (1).** Para el DLE significa “1. Perteneciente o relativo al tambo (posada)”. El PDE lo define como “Persona encargada de cuidar él tambo. hostelero”. El DDE indica “El que cuida o maneja un tambo”. El DUEE no registra este vocablo. La mayoría

de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.41 Contraste de la palabra tambero,ra (2)**

**Tambero,ra (2).** Para el DLE significa “2. Persona que tiene a su cargo un tambo (posada)”. El PDE lo define como “2.- Argent Ganado manso, especialmente. El vacuno. | 3.- Perteneciente al tambo. 4.- Persona que tiene un tambo”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Ninguno de los informantes coincide con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.42 Contraste de la palabra tambo**

**Tambo.** Para el DLE significa “Posada (establecimiento de hospedaje)”. El PDE lo define como “Posada, mesón, parador, albergue modesto levantado junto a carreteras y caminos. | 2.- Argent. Burdel. 3.- Parag. Palenque o bramadero. | 4.- Argent. Vaquería o establecimiento lechero; establo donde se ordeñan las vacas lecheras. | 5.- Machete corto. | 6.- Término de la jornada en los caminos de la selva en donde hay una o más casas. 7.- Venta de algún producto. | 8.-Posada campestre. Col. De aquí para allá, de una parte a otra. De la Ceca a la Meca]. || Hacer una parada durante un viaje”. El DDE indica “tambo (1). (quich. tambu). S. Posada, venta, parador: “...en el que dan doze quadras para casas, bodegas, tambos y huertas...”, Capitulaciones del Marqués de Fuica, J. Rumazo, Documentos, III, 76, (Época, 1616).

Tambo (2). S. Esm. Machete corto”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Bolivia. y Ecuador. 'Posada', 'lugar para hospedarse'. A principios del siglo pasado, donde hoy se encuentra el mejor hotel de la ciudad, había un humilde tambo”. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: Lugar geográfico.

### **3.1.43 Contraste de la palabra tamuga**

**Tamuga.** Para el DLE significa “Envoltorio con contrabando de drogas”. El PDE lo define como “1 Envoltorio para azúcar y otros productos que se hace con hojas de plantas. | Especie de talego, fardo. 3Venez. Cierta bebida de maíz que preparan y

toman los indios. 4. Delinc. Porción de marihuana. | 5.- Droga, especialm. La marihuana en pequeños sobres o paquetes”. El DDE indica “tamuga.s. Lío envoltorio con contrabando de drogas: “...una tamuga de marihuana, subrayando que desconozco la semántica (sic) del término tamuga”, R. Mite R., Alegato, (El Univ, 17/jul./73)”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como ecuat. ‘Envoltorio con contrabando de drogas’. Va cayendo en desuso”. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.44 Contraste de la palabra tanquero**

**Tanquero.** Para el DLE significa “Barco cisterna”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.45 Contraste de la palabra tanto-qué tan, o qué tanto**

**Tanto-qué tan, o qué tanto.** Para el DLE significa “Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes”. El PDE lo define como “Premio en el juego de cuarenta cuyo objetivo consiste en completar cuarenta puntos. Cada tanto equivale a dos puntos. No justifica la reacción. No merecer algo. mucha preocupación o interés”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado “Como sustantivo, ‘se dice de la cantidad cierta o número determinado de algo’: El tanto que apostamos no fue mayor, así que apenas perdí unos centavos. 2. ‘Ficha, moneda u objeto con que se señalan los puntos que se ganan en ciertos juegos’. 3. Adverbio de modo. ‘De tal manera, en tal grado’: La quiere tanto su padre que ve el mundo a través de ella. 4. Adverbio de cantidad. ‘Hasta tal punto o tal cantidad’. Cuestan tanto los libros que no podemos comprarlos. 5. ‘Expresa duración prolongada’: Durmió tanto que nos asustamos. Como adverbio, puede apoco-parecerse en la forma tan (V. tan). 6. Puede emplearse como pronombre demostrativo, y equivale a eso, e incluye idea de calificación o ponderación: Es bondadoso sin, por tanto, negarse a sí mismo, por: Es bondadoso, sin. por esto, negarse a sí mismo. j 7. Como adjetivo y pronombre varía en género y número: tanto, tanta, tantos, tantas. Ha recibido tantos libros que no sabe dónde ponerlos. 8. Suele ser antecedente de proposiciones introducidas por cuanto, como (sentido comparativo) o que: Tiene tanto dinero como sus hermanos. Trae tanto cuanto le habíamos pedido. Hizo tanto que se agotó. 9. Si tanto antecede a mayor, , menor o a más seguidos de

un sustantivo, concuerda en género y número con el sustantivo: Siento tanto mayor dolor y tanta más pesadumbre que ayer... II en tanto o entre tanto. Locuciones adverbiales. 'Durante algún tiempo intermedio', 'mientras': Leía y, entre tanto, la chiquita jugaba a su lado. II por tanto. 'Por lo que, en atención a lo cual': Ha aceptado un nuevo trabajo, por tanto deberá cumplir un horario mucho más severo. Se ve alguna vez esta forma como traducción del *pourtant*, francés, que significa 'sin embargo'. En español no cabe este sentido. Evítese en el habla coloquial *lanío* admite el superlativo *tantísimo*: Hace tantísimo tiempo que no nos veíamos". De los 10 informantes, 4 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 6 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: medida, cantidad, tanto, bastante.

### **3.1.46 Contraste de la palabra tapada – de tapada (1)**

**Tapada-de tapada (1).** Para el DLE significa "1. A hurtadillas". El PDE lo define como "Variedad de pan cubierto con masa amarilla. Col. Confiado a la casualidad, sin interés o Plan. Col. P. Ec.: al azar. || asistir / concurrir / estar / ir de A ocultas, de incógnito, disfrazado. \ ser uno de a) Tener una ciencia, arte o habilidad, que antes no se había manifestado. | Lo mismo se dice del toro, caballo o gallo que aún no se ha exhibido, en el juego o la carrera". El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado 'Dicho de una persona: que oculta sus intenciones'. En este sentido es también ecuat., pero el DRAE lo registra solo como usado en Col., y Ur. II de". De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 4 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: arropada, abrigada.

### **3.1.47 Contraste de la palabra tapada – de tapada (2)**

**Tapada-de tapada (2).** Para el DLE significa "2. Que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada". El PDE lo define como "Tonto, tardo de entendimiento. | 2.- Torpe, ignorante. | 3.- Chile y Argent Dícese del pelaje del ganado vacuno y equino cuando es totalmente del mismo color, sin manchas ni señal alguna en su capa. | 4.- Se dice del que no comprende las cosas o no puede aprender lo que se le enseña. | 5.- Porfiado. | 6.- Col Que acostumbra ocultar maliciosamente sus propósitos y opiniones Col, E, Ec; hipócrita, solapado]". El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como

significado “En el DRAE, como locución adverbial ecuat. ‘a hurtadillas’. 2. También como ecuat. ‘que va a causar sorpresa’. Son usos que se van perdiendo”. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que los informantes dan un significado parecido: arropada, abrigada.

### **3.1.48 Contraste de la palabra tapera**

**Tapera.** Para el DLE significa “Habitación ruinoso y abandonada”. El PDE lo define como “Ruinas de un pueblo. Habitación ruinoso y abandonada”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.49 Contraste de la palabra taquito**

**Taquito.** Para el DLE significa “En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 4 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: algo diminuto, pequeña cantidad.

### **3.1.50 Contraste de la palabra tarabita (1)**

**Tarabita (1).** Para el DLE significa “1. Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente”. El PDE lo define como “Maroma por la cual corre la oroya en que van personas o carga que han de atravesar el río”. El DDE indica “Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente. DRAE. 2. s. Cesto que corre sobre un cable y sirve para pasar de una a otra orilla de un río. La cesta es suficientemente espaciosa para llevar personas y carga”. El DUEE no registra este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.51 Contraste de la palabra tarabita (2)

**Tarabita (2).** Para el DLE significa “2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel”. El PDE lo define como “Especie de andarivel tendido entre las orillas de un río y hondonadas a falta de puente. \ 3.- Col. Cuerda gruesa que se tiende de una orilla a otra de un río, y por la cual corre una cesta o cajón en que se transportan personas o cargan de un lado a otro\; 4\_.- Instrumento de madera en la fabricación de cuerdas torcer la crin. Torcedero. Persona que habla mucho, deprisa y disparatadamente; tarabilla”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.52 Contraste de la palabra taranta

**Taranta.** Para el DLE significa “Repente, locura, vena”. El PDE lo define como “1.- Repente aturdimiento. Marco, desvanecimiento. | 3.- Méx.: borrachera. Ec. locura súbita, vena. Argent y C. Rica. Estar de mal humor, estar con la luna.”. El DDE indica “Locura, carpicho; atolondramiento: “...tienes comida suficiente, ganas buena plata, pero solo la taranta de lamentarte...” G. h. Mata, Sanaguín, 8”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en C. Rica, Cuba y Ecuad. ‘Repente, locura, vena’: Le dio la taranta de viajar y ahora no hay quien le detenga”. De los 10 informantes, 4 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 6 no coinciden.

### 3.1.53 Contraste de la palabra tarugada

**Tarugada.** Para el DLE significa “Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento)”. El PDE lo define como “Acción mala, diablura”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 4 no coinciden.

### 3.1.54 Contraste de la palabra tata

**Tata.** Para el DLE significa “Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto”. El PDE lo define como “1.- Amér. Papá, padre. Es voz de cariño. \2.- En algunas partes es también tratamiento de respeto que se da a los

hombres de avanzada edad [Ec; tata viejo]”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. De los 10 informantes, 3 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 7 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: abuelo.

### **3.2 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural**

El análisis de los vocablos investigados demuestra que éstos son más conocidos por los profesionales que por los no profesionales, pero existen vocablos que no son conocidos por ninguno, resultados que son visualizados en los siguientes gráficos.

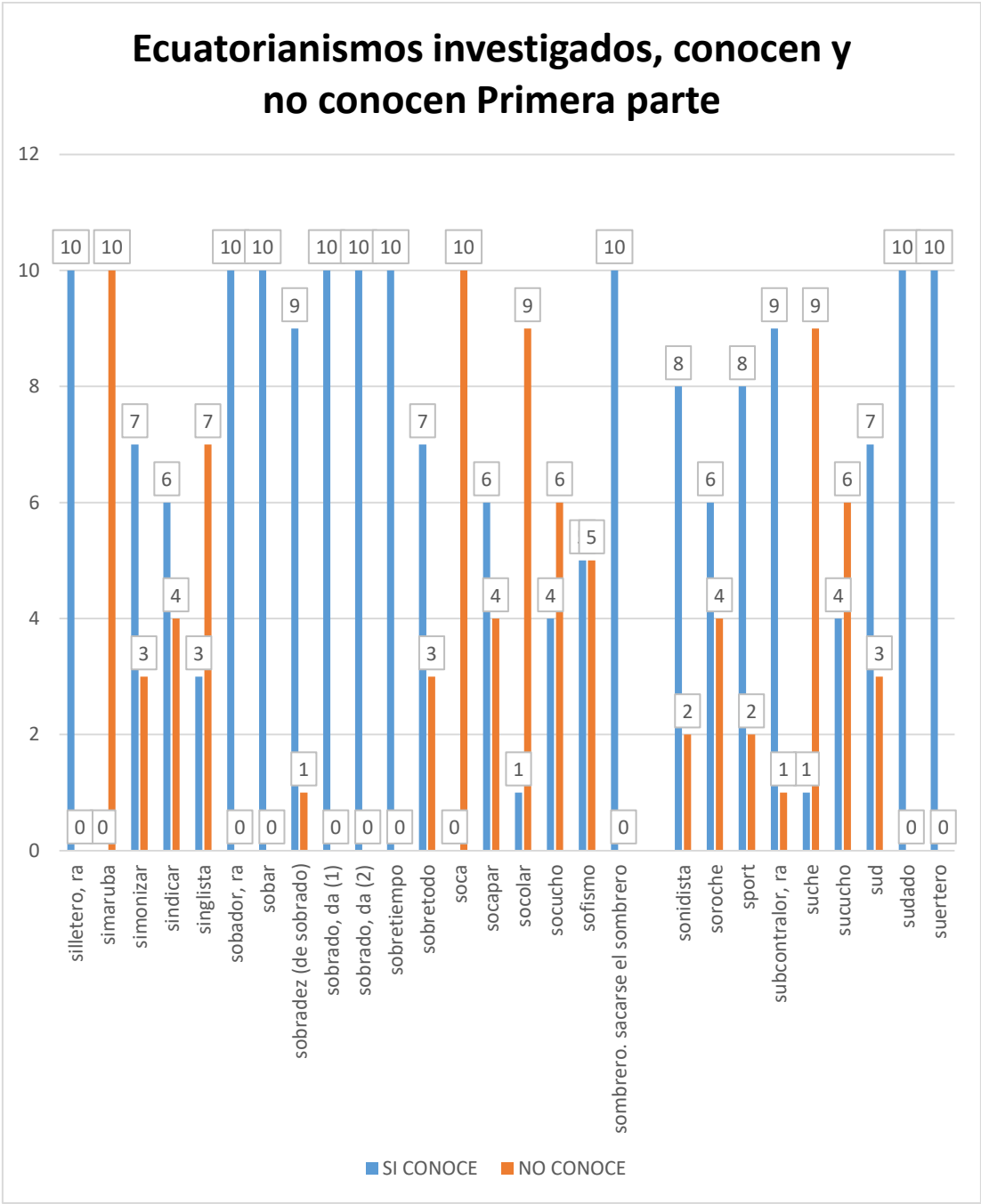


Gráfico 1. Ecuadorianismos Investigados primera parte.  
 Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.  
 Elaborado por: Vidal, M. 2016.



## Ecuadorianismos investigados, conocen y no conocen

### Segunda parte

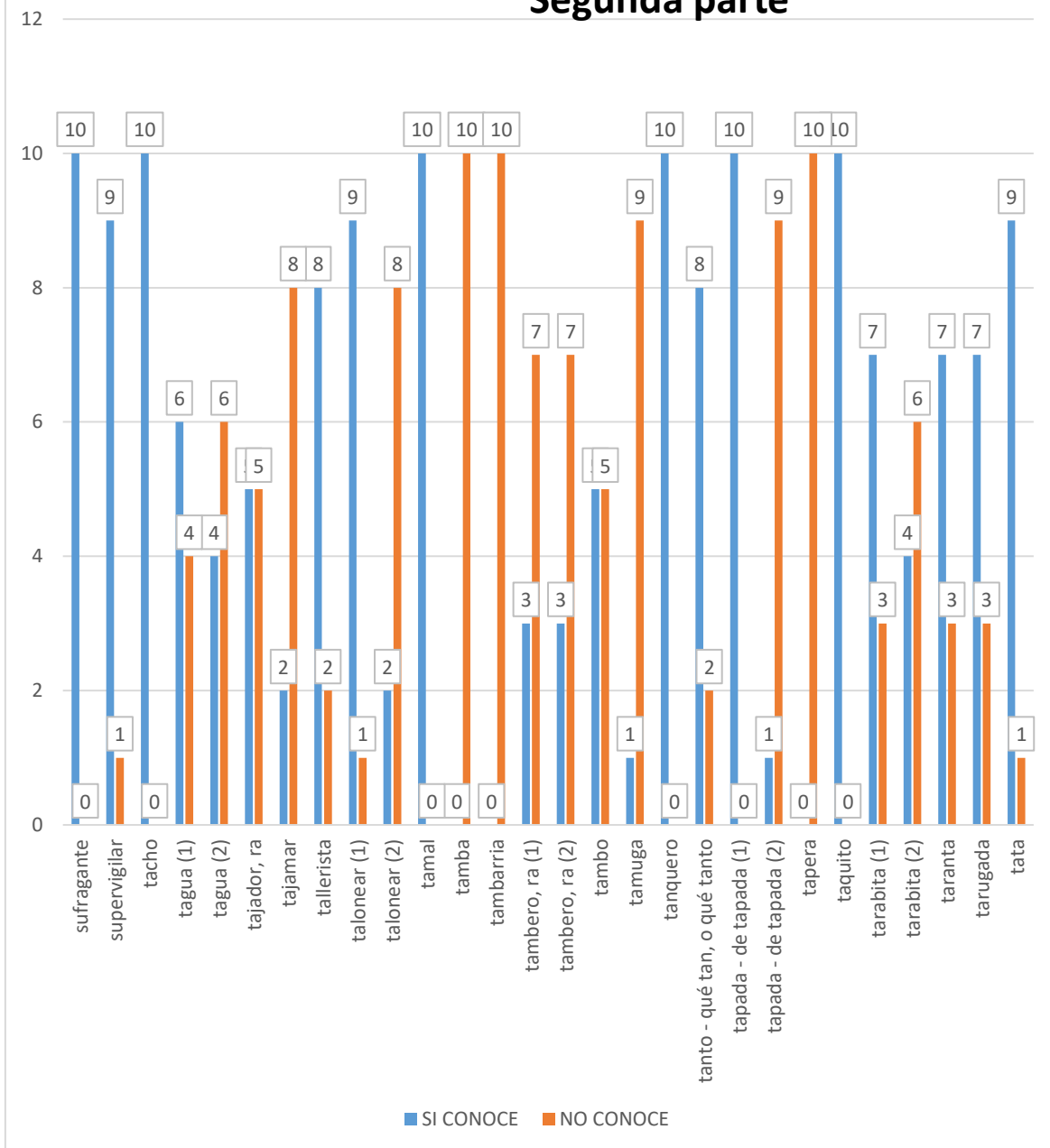


Gráfico 2. Ecuadorianismos Investigados segunda parte.

Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

## Ecuadorianismos investigados, coincide y no coincide Primera parte

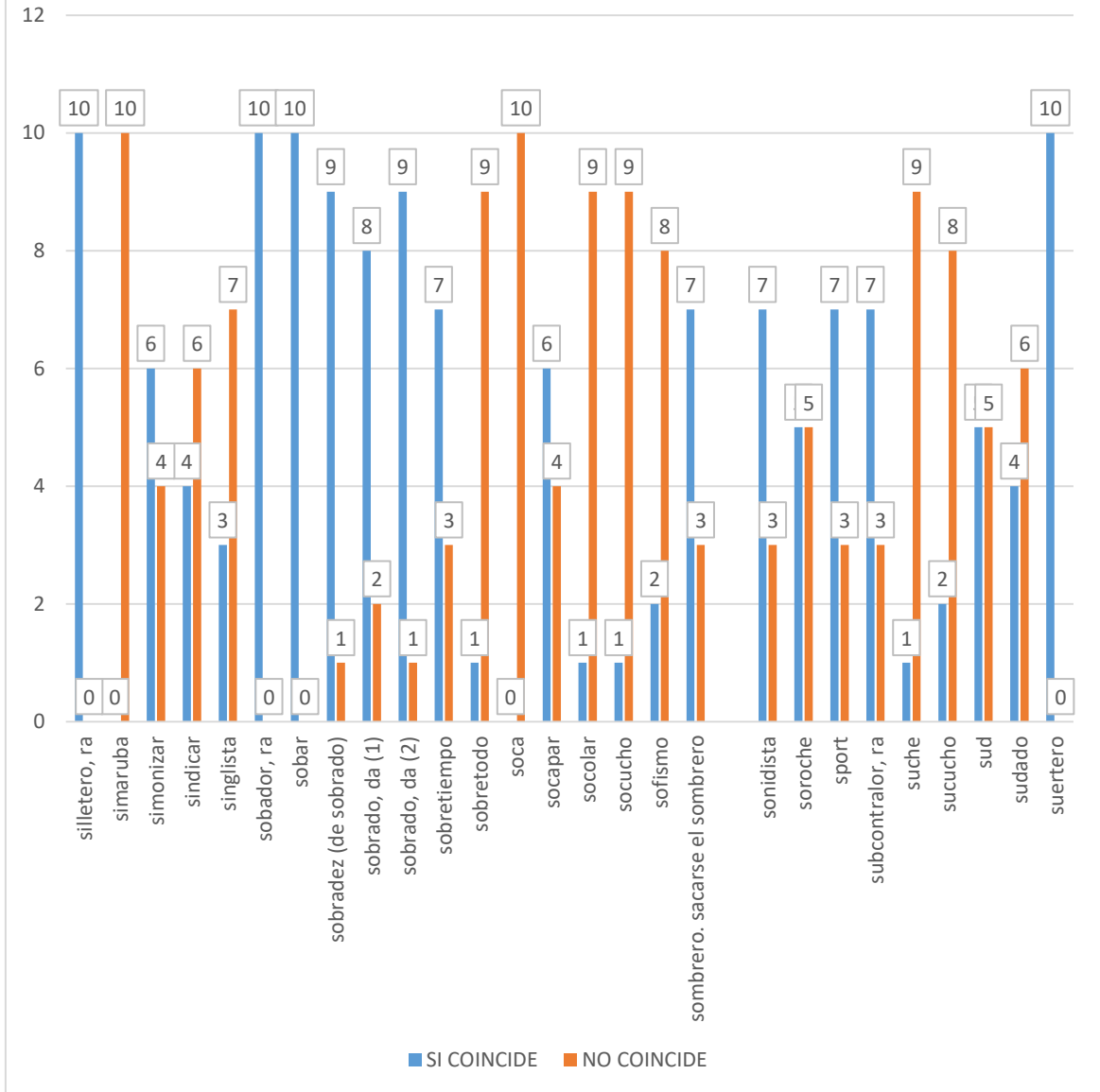


Gráfico 3. Ecuadorianismos Investigados primera parte.

Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

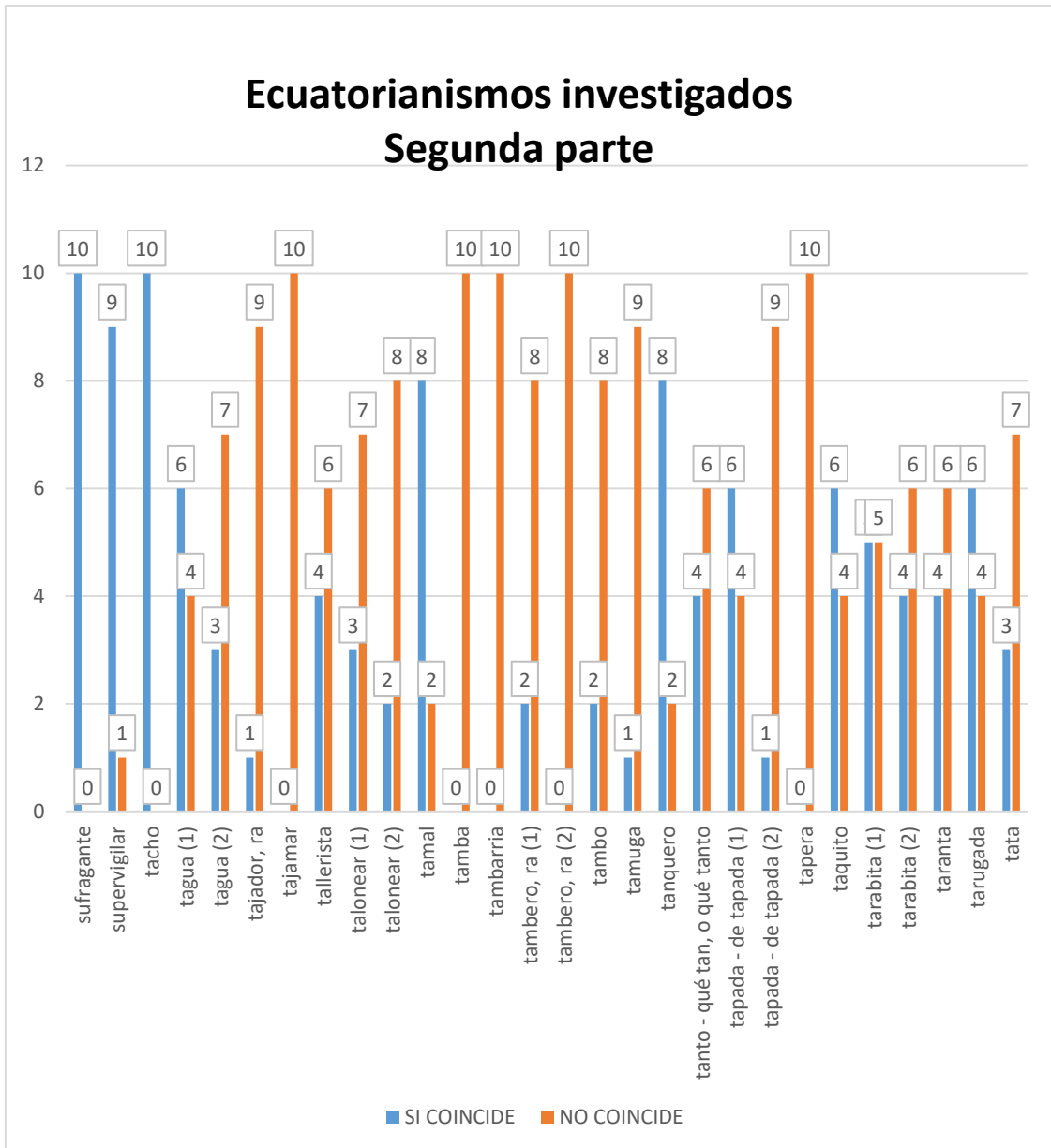


Gráfico 4. Ecuadorianismos investigados segunda parte.

Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

### **3.2.1 Representatividad de la palabra silletero,ra**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “silletero,ra” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “silletero” indica que es un fabricante o vendedor de sillas.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española (DLE), por lo tanto, la palabra “silletero,ra” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.2 Representatividad de la palabra simaruba**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan que no conocen la palabra “simaruba” con el significado que otorga del DLE. Como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “simaruba” significa Árbol de la familia de las simarubáceas.

Al no conocer esta palabra, tanto 5 profesionales como 5 no profesionales no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “simaruba” es un vocablo no conocido por nuestros encuestados.

### **3.2.3 Representatividad de la palabra simonizar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “simonizar” con el significado que otorga del DLE, solamente 3 de los 10 informantes no conocen y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “simonizar” significa encerar la carrocería de un automóvil.

Específicamente los 6 encuestados (4 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 4 informantes entre profesionales y no profesionales no coinciden, por lo tanto, la palabra “simonizar” es un vocablo no tan conocido ni empleado por nuestros encuestados. El uso de esta

expresión es coloquial y no tan propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, pero es parte de nuestra identidad cultural.

#### **3.2.4 Representatividad de la palabra sindicat**

Según los datos obtenidos algunos de los informantes manifiestan conocer la palabra “sindicat” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sindicat” significa acusar a alguien de un delito.

Específicamente los 4 encuestados (3 profesionales y 1 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 6 informantes entre profesionales y no profesionales no coinciden, por lo tanto, la palabra “sindicat” es un vocablo no tan conocido ni empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y no tan propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, pero es parte de nuestra identidad cultural.

#### **3.2.5 Representatividad de la palabra singlista**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “singlista” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “singlista” significa en algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo.

Específicamente los 3 encuestados (3 profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 7 informantes entre profesionales y no profesionales no coinciden por lo tanto, la palabra “singlista” es un vocablo casi nunca empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es poco coloquial y no tan propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, pero se puede decir que forma parte de nuestra identidad cultural.

#### **3.2.6 Representatividad de la palabra sobador, ra**

Según los datos obtenidos todos de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobador,ra” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar

que en realidad en nuestro medio la palabra “sobador,ra” significa persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobador” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.7 Representatividad de la palabra sobar**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobar” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sobar” significa dar masaje, friccionar.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobar” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.8 Representatividad de la palabra sobradez (de sobrado)**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobradez (de sobrado)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “sobradez (de sobrado)” significa petulancia o engreimiento.

Específicamente los 9 encuestados (5 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 1 informante no profesional no conoce, por lo tanto, la palabra “sobradez (de sobrado)” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.9 Representatividad de la palabra sobrado, da (1)**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobrado, da (1)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “sobrado, da (1)” significa creído (vanidoso, orgulloso).

Específicamente los 8 encuestados (4 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 2 informantes (1 profesional y 1 no profesional) no coinciden, por lo tanto, la palabra “sobrado, da (1)” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.10 Representatividad de la palabra sobrado, da (2)**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobrado, da (2)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “sobrado, da (2)” significa Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente).

Específicamente los 9 encuestados (4 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 1 informante profesional no coincide, por lo tanto, la palabra “sobrado, da (2)” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.11 Representatividad de la palabra sobretiempo**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobretiempo” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sobretiempo” significa tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido.

Específicamente los 7 encuestados (4 profesionales y 3 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 3 informantes no conocen, por lo tanto, la palabra “sobretiempo” es un vocablo conocido por nuestros encuestados, pero no muy empleado ni puesto en práctica. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.12 Representatividad de la palabra sobretodo**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “sobretodo” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sobretodo” significa abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas.

Específicamente solo 1 encuestado profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y los 9 encuestados (4 profesionales y 5 no profesionales) no coinciden, por lo tanto, la palabra “sobretodo” es un vocablo escuchado, pero no de conocimiento total de los informantes, lo que indica que no es muy representativo.

### **3.2.13 Representatividad de la palabra soca**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “soca” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano no puedo testificar tan claramente su significado, solamente puedo indicar que “soca” significa Último retoño de la caña de azúcar.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “soca” es un vocablo no empleado ni utilizado dentro de un entorno lingüístico en el Ecuador, a pesar de formar parte de nuestra identidad cultural.



### **3.2.14 Representatividad de la palabra socapar**

Según los datos obtenidos 6 de los informantes manifiestan conocer la palabra “socapar” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “socapar” significa encubrir las faltas de alguien.

Específicamente los 6 encuestados (4 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 4 no coinciden, por lo tanto, la palabra “socapar” es un vocablo medianamente empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.15 Representatividad de la palabra socolar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan no conocer la palabra “socolar” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “socolar” significa desmontar (cortar árboles o matas).

Específicamente 1 encuestado profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “socolar” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.16 Representatividad de la palabra socucho**

Según los datos obtenidos pocos informantes manifiestan conocer la palabra “socucho” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “socucho” significa Rincón, chiribitil, tabuco.

Específicamente 1 encuestado profesional coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “socucho” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.17 Representatividad de la palabra sofismo**

Según los datos obtenidos menos de la mitad de informantes manifiestan no conocer la palabra “sofismo” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “sofismo” Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de verdad).

Específicamente 2 encuestados profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 8 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “sofismo” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.18 Representatividad de la palabra sombrero. sacarse el sombrero**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sombrero. sacarse el sombrero” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “sombrero. sacarse el sombrero” significa quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien).

Específicamente los 7 encuestados (3 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 3 no coinciden, por lo tanto, la palabra “sombrero. sacarse el sombrero” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.19 Representatividad de la palabra sonidista**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “sonidista” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sonidista” significa persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido.

Específicamente los 7 encuestados (5 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 3 no coinciden, por lo tanto, la palabra “sonidista” es un vocablo empleado generalmente por nuestros

encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.20 Representatividad de la palabra soroche**

Según los datos obtenidos algunos de los informantes manifiestan conocer la palabra “soroche” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “soroche” significa mal de montaña.

Específicamente los 5 encuestados profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y los otros 5 no coinciden, por lo tanto, la palabra “soroche” es un vocablo medianamente empleado generalmente por nuestros encuestados. Sin restar importancia de que sea representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.21 Representatividad de la palabra sport**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “sport” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sport” significa deporte.

Específicamente los 7 encuestados (4 profesionales y 3 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 3 no coinciden, por lo tanto, la palabra “sport” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.22 Representatividad de la palabra subcontralor,ra**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “subcontralor,ra” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “subcontralor,ra” significa persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas).

Específicamente los 7 encuestados (5 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española y solamente 3 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “subcontralor,ra” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.23 Representatividad de la palabra suche**

Según los datos obtenidos casi ningún informante manifiesta conocer la palabra “suche” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo indicar que es un término poco escuchado y casi nada llevado a la práctica, solamente puedo indicar que en nuestro medio, la palabra “suche” significa cacalichuche, árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura.

Específicamente solo 1 encuestado profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, ya que los 9 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “suche” es un vocablo no escuchado ni empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.24 Representatividad de la palabra sucucho**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “sucucho” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “sucucho” significa, Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco).

Específicamente 2 encuestados profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 8 no coinciden, por lo tanto, la palabra “sucucho” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados, pero que para el DRAE es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.25 Representatividad de la palabra sud**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “sud” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sud” significa Sur.

Específicamente los 5 encuestados (2 profesionales y 3 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y los otros 5 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “sud” es un vocablo medianamente empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.26 Representatividad de la palabra sudado**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sudado” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sudado” significa Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes.

Específicamente los 4 encuestados (2 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 6 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “sudado” es un vocablo conocido pero poco empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.27 Representatividad de la palabra suertero**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “suertero” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “suertero” significa afortunado, dichoso.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “suertero” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.28 Representatividad de la palabra sufragante**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sufragante” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “sufragante” significa persona que vota en una elección.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sufragante” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.29 Representatividad de la palabra supervigilar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “supervigilar” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “supervigilar” significa supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros).

Específicamente los 9 encuestados (5 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 1 no coincide, por lo tanto, la palabra “supervigilar” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.30 Representatividad de la palabra tacho**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tacho” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tacho” significa cubo de la basura.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tacho”

es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.31 Representatividad de la palabra tagua (1)**

Según los datos obtenidos la menor de los informantes manifiestan conocer la palabra “tagua (1)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tagua (1)” significa palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa.

Específicamente los 6 encuestados (5 profesionales y 1 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 4 de los informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tagua (1)” es un vocablo escuchado, conocido y regularmente empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.32 Representatividad de la palabra tagua (2)**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tagua (2)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tagua (2)” significa semilla de la tagua.

Solamente los 3 encuestados (2 profesionales y 1 no profesional) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y los 7 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tagua (2)” es un vocablo muy poco empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.33 Representatividad de la palabra tajador,ra**

Según los datos obtenidos la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “tajador,ra” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tajador,ra” significa sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices).

Específicamente 1 encuestado profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tajador,ra” es un vocablo no conocido ni empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.34 Representatividad de la palabra tajamar**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tajamar” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tajamar” significa represa o dique pequeño.

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tajamar” es un vocablo poco conocido y nada empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.35 Representatividad de la palabra tallerista**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tallerista” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tallerista” significa persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller.

Específicamente los 4 encuestados (3 profesionales y 1 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 6 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tallerista” es un vocablo conocido pero no muy empleado generalmente por nuestros encuestados.

### **3.2.36 Representatividad de la palabra talonear (1)**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “talonear (1)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “talonear (1)” significa 1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones.

Específicamente solo los 3 encuestados profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 7 informantes no coinciden, por lo tanto, la



palabra “talonear (1)” es un vocablo conocido pero no muy empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.37 Representatividad de la palabra talonear (2)**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “talonear (2)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “talonear (2)” significa 2. Practicar la prostitución callejera.

Específicamente solo 2 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 8 no coinciden, por lo tanto, la palabra “talonear (2)” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

### **3.2.38 Representatividad de la palabra tamal**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tamal” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tamal” significa lío, embrollo, pastel, intriga.

específicamente los 8 encuestados (4 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y sólo 2 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tamal” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.39 Representatividad de la palabra tamba**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “tamba” con el significado que otorga del DLE, pero como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tamba” significa banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos.

Específicamente sólo 1 informante profesionales coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 encuestados no coinciden, por lo tanto, la palabra “tamba” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

#### **3.2.40 Representatividad de la palabra tambarria**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “tambarria” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tambarria” significa jolgorio, parranda.

Específicamente sólo 1 informante profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 encuestados no coinciden, por lo tanto, la palabra “tambarria” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

#### **3.2.41 Representatividad de la palabra tambero,ra (1)**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tambero,ra (1)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tambero,ra (1)” significa 1. Perteneiente o relativo al tambo (posada).

Específicamente 2 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 8 no coinciden, por lo tanto, la palabra “tambero,ra (1)” es un vocablo no empleado por nuestros encuestados.

#### **3.2.42 Representatividad de la palabra tambero,ra (2)**

Según los datos obtenidos la minoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tambero,ra (2)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tambero,ra (2)” significa 2. Persona que tiene a su cargo un tambo (posada).

Específicamente los 10 encuestados (5 profesionales y 5 no profesionales) no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tambero,ra (2)” es un vocablo no empleado generalmente por nuestros encuestados.

### **3.2.43 Representatividad de la palabra tambo**

Según los datos obtenidos la mitad de los informantes manifiestan conocer la palabra “tambo” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tambo” significa posada (establecimiento de hospedaje).

Específicamente 2 encuestados profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 8 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tambo” es un vocablo casi nada empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.44 Representatividad de la palabra tamuga**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “tamuga” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano aunque no es muy común este término puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tamuga” significa envoltorio con contrabando de drogas.

Específicamente solo 1 encuestado no profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tamuga” es un vocablo no empleado generalmente por nuestros encuestados.

### **3.2.45 Representatividad de la palabra tanquero**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tanquero” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tanquero” significa barco cisterna.

Específicamente los 8 encuestados (4 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y solamente 2 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tanquero” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno

lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.46 Representatividad de la palabra tanto-qué tan, o qué tanto**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tanto-qué tan, o qué tanto” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio la palabra “tanto-qué tan, o qué tanto” significa Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes.

Específicamente los 4 encuestados profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 6 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tanto – qué tan, o qué tanto” es un vocablo conocido pero no muy empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.47 Representatividad de la palabra tapada – de tapada (1)**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tapada – de tapada (1)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tapada – de tapada (1)” significa 1. A hurtadillas.

Específicamente los 6 encuestados (5 profesionales y 1 no profesional) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 4 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tapada- de tapada (1)” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.48 Representatividad de la palabra tapada – de tapada (2)**

Según los datos obtenidos casi ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “tapada – de tapada (2)” con el significado que otorga del DLE, y como

ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tapada – de tapada (2)” significa que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada.

Específicamente sólo 1 profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 9 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra tapada- “de tapada (2)” es un vocablo no empleado generalmente por nuestros encuestados.

### **3.2.49 Representatividad de la palabra tapera**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes manifiestan conocer la palabra “tapera” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tapera” significa habitación ruinoso y abandonada.

Específicamente sólo 1 encuestado no profesional coincide con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tapera” es un vocablo no empleado generalmente por nuestros encuestados.

### **3.2.50 Representatividad de la palabra taquito**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “taquito” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “taquito” significa en el fútbol, golpe que se da al balón con el talón.

Específicamente los 6 encuestados (2 profesionales y 4 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 4 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “taquito” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.51 Representatividad de la palabra tarabita (1)**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tarabita (1)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo

testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tarabita (1)” significa 1. Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente.

Específicamente los 5 encuestados (4 profesionales y 1 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 5 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tarabita (1)” es un vocablo conocido, pero medianamente empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.52 Representatividad de la palabra tarabita (2)**

Según los datos obtenidos algunos informantes manifiestan conocer la palabra “tarabita (2)” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro media la palabra “tarabita (2) significa 2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel.

Específicamente los 5 encuestados (4 profesionales y 1 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 5 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tarabita (2)” es un vocablo medianamente empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.53 Representatividad de la palabra taranta**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “taranta” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “taranta” significa repente, locura, vena.

Específicamente los 4 encuestados (2 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 6 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “taranta” es un vocablo conocido y algo empleado por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico

de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.54 Representatividad de la palabra tarugada**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tarugada” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tarugada” significa dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento).

Específicamente los 6 encuestados (4 profesionales y 2 no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 4 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tarugada” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

### **3.2.55 Representatividad de la palabra tata**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “tata” con el significado que otorga del DLE, y como ecuatoriano puedo testificar que en realidad en nuestro medio, la palabra “tata” significa padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto.

Específicamente los 3 encuestados (2 profesionales y 1 no profesional) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, y 7 informantes no coinciden, por lo tanto, la palabra “tata” es un vocablo conocido, pero poco empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es coloquial y propio de un entorno lingüístico de confianza y confraternidad, lo que aduce que es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

## **3.3 Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos**

En este apartado se presenta la gráfica estadística de las cincuenta palabras encuestadas, en ella se observa de forma general las palabras que son habladas con mayor frecuencia, así como las palabras que van perdiendo vigencia.

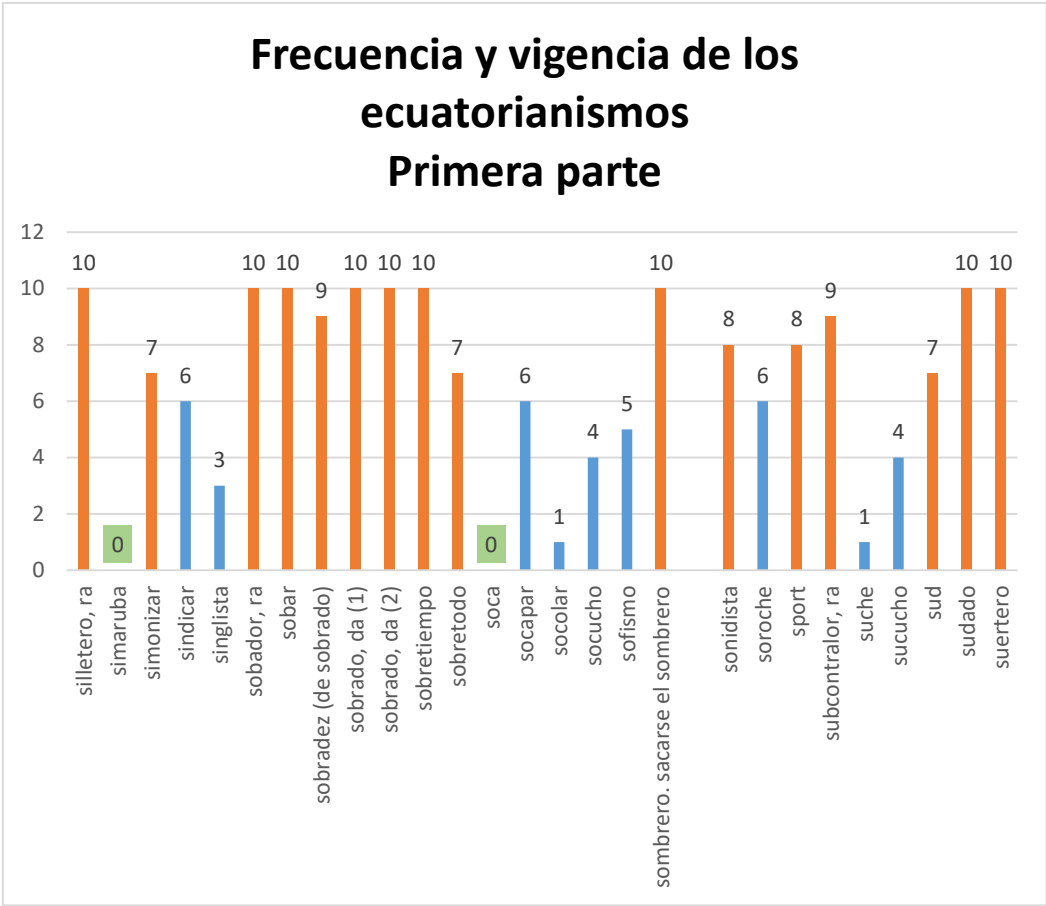


Gráfico 5. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos primera parte.  
 Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.  
 Elaborado por: Vidal, M. 2016.



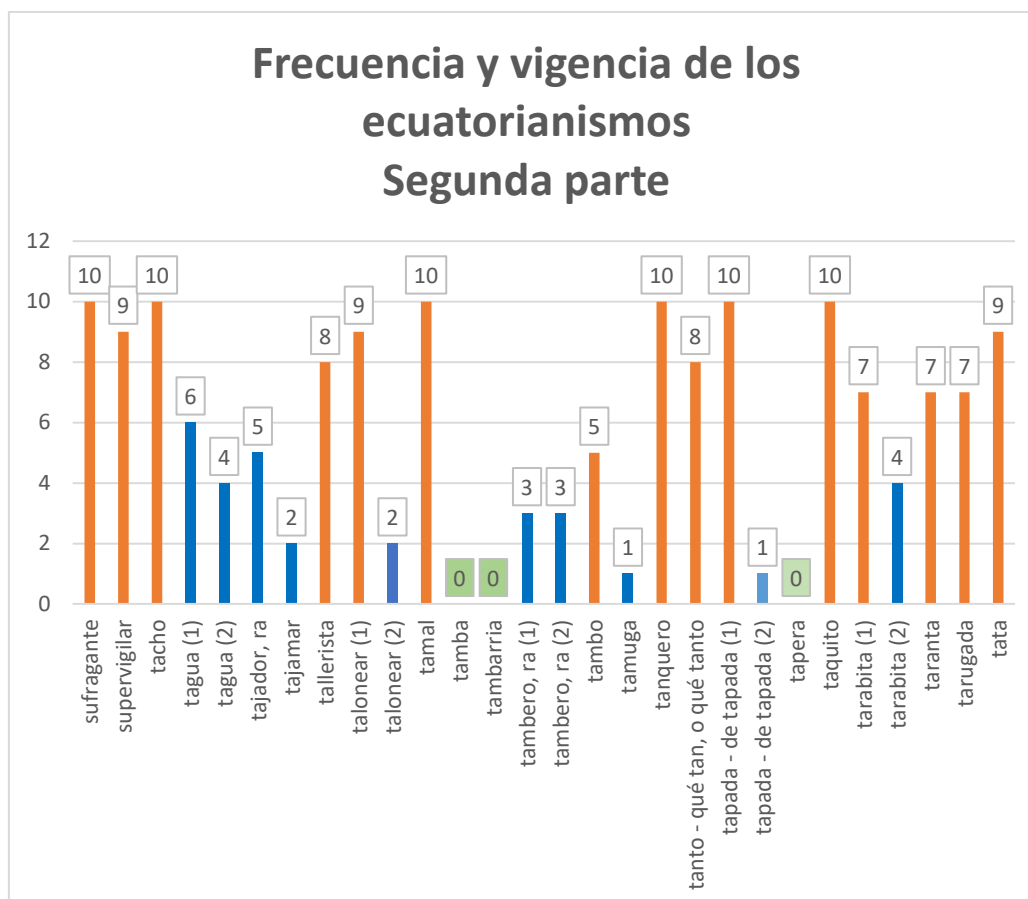


Gráfico 6. Frecuencia y Vigencia de los ecuatorianismos segunda parte.  
Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.  
Elaborado por: Vidal, M. 2016.

### 3.3.1 Frecuencia y vigencia de la palabra silletero,ra

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra silletero,ra como “fabricante o vendedor de sillas”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### 3.3.2 Frecuencia y vigencia de la palabra simaruba

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) ninguna de ellas indican conocer la palabra simaruba, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado en nuestras conversaciones diarias, y no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en

informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se inutiliza su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.3 Frecuencia y vigencia de la palabra simonizar**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra simonizar como “encerrar la carrocería de un automóvil”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.4 Frecuencia y vigencia de la palabra sindicat**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), un poco más de la mitad indican conocer la palabra sindicat como “Acusar a alguien de un delito”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado regularmente en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.5 Frecuencia y vigencia de la palabra singlista**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indican conocer la palabra singlista como “En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo,...”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.6 Frecuencia y vigencia de la palabra sobador, ra**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sobador, ra como “Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos”, por

lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.7 Frecuencia y vigencia de la palabra sobar**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sobar como “Dar masaje, friccionar”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.8 Frecuencia y vigencia de la palabra sobradez (de sobrado)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra sobradez (de sobrado) como “Petulancia o engreimiento”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.9 Frecuencia y vigencia de la palabra sobrado, da (1)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sobrado, da (1) como “Creído (vanidoso, orgulloso)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.10 Frecuencia y vigencia de la palabra sobrado, da (2)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sobrado, da (2) como “Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.11 Frecuencia y vigencia de la palabra sobretiempo**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sobretiempo como “Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.12 Frecuencia y vigencia de la palabra sobretodo**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra sobretodo como “Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.13 Frecuencia y vigencia de la palabra soca**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) ninguno de ellos indican conocer la palabra soca, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado en nuestras conversaciones diarias, por lo que no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana,

tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se inutiliza su uso como ecuatorianismo.

#### **3.3.14 Frecuencia y vigencia de la palabra socapar**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), un poco más de la mitad indican conocer la palabra socapar como “Encubrir las faltas de alguien”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado regularmente en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

#### **3.3.15 Frecuencia y vigencia de la palabra socolar**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguna de ellas indican conocer la palabra socolar como “Desmontar (cortar árboles o matas)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

#### **3.3.16 Frecuencia y vigencia de la palabra socucho**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra socucho como “Rincón, chiribitil, tabuco”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias, pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

#### **3.3.17 Frecuencia y vigencia de la palabra sofismo**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra sofismo como “Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de

verdad.)”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias, pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

### **3.3.18 Frecuencia y vigencia de la palabra sombrero. sacarse el sombrero**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sombrero. sacarse el sombrero como “Quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien.)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.19 Frecuencia y vigencia de la palabra sonidista**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra sonidista como “Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.20 Frecuencia y vigencia de la palabra soroche**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), un poco más de la mitad indican conocer la palabra soroche como “Mal de montaña”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado regularmente en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.21 Frecuencia y vigencia de la palabra sport**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra sport como “Deporte”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.22 Frecuencia y vigencia de la palabra subcontralor,ra**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra subcontralor,ra como “Persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas.)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.23 Frecuencia y vigencia de la palabra suche**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indica conocer la palabra suche como “Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.24 Frecuencia y vigencia de la palabra sucucho**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra sucucho como “Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco.)”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias,

pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

### **3.3.25 Frecuencia y vigencia de la palabra sud**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra sud como “Sur”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.26 Frecuencia y vigencia de la palabra sudado**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sudado como “Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.27 Frecuencia y vigencia de la palabra suertero**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra suertero como “Afortunado, dichoso”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.28 Frecuencia y vigencia de la palabra sufragante**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra sufragante como “Persona que vota en una elección”, por lo que, se considera que



este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.29 Frecuencia y vigencia de la palabra supervigilar**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra supervigilar como “Supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros.)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.30 Frecuencia y vigencia de la palabra tacho**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra tacho como “Cubo de la basura”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.31 Frecuencia y vigencia de la palabra tagua (1)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), un poco más de la mitad indican conocer la palabra tagua (1) como “Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce...”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado regularmente en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.32 Frecuencia y vigencia de la palabra tagua (2)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra tagua (2) como “Semilla de la tagua”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias, pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

### **3.3.33 Frecuencia y vigencia de la palabra tajador,ra**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra tajador,ra como “Sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices.)”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias, pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

### **3.3.34 Frecuencia y vigencia de la palabra tajamar**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indican conocer la palabra tajamar como “Represa o dique pequeño”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.35 Frecuencia y vigencia de la palabra tallerista**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra tallerista como “Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller...”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla

ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.36 Frecuencia y vigencia de la palabra talonear (1)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra talonear como “1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.37 Frecuencia y vigencia de la palabra talonear (2)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguna de ellas indican conocer la palabra talonear (2) como “Practicar la prostitución callejera”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.38 Frecuencia y vigencia de la palabra tamal**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra tamal como “Lío, embrollo, pastel, intriga”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.39 Frecuencia y vigencia de la palabra tamba**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) ninguno de ellos indican conocer la palabra

tamba, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado en nuestras conversaciones diarias, por lo que no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se inutiliza su uso como ecuatorianismo.

#### **3.3.40 Frecuencia y vigencia de la palabra tambarria**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) ninguno de ellos indican conocer la palabra tambarria, por lo tanto, se considera que este vocablo no es utilizado en nuestras conversaciones diarias, por lo que no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales, y se inutiliza su uso como ecuatorianismo.

#### **3.3.41 Frecuencia y vigencia de la palabra tambero,ra (1)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indican conocer la palabra tambero,ra (1) como “1. Perteneiente o relativo al tambo (posada).”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

#### **3.3.42 Frecuencia y vigencia de la palabra tambero,ra (2)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indican conocer la palabra tambero,ra (2) como “Persona que tiene a su cargo un tambo (posada)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.43 Frecuencia y vigencia de la palabra tambo**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra tambo como “Posada (establecimiento de hospedaje)”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias, pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

### **3.3.44 Frecuencia y vigencia de la palabra tamuga**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indican conocer la palabra tamuga como “Envoltorio con contrabando de drogas”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.45 Frecuencia y vigencia de la palabra tanquero**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra tanquero como “Barco cisterna”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.46 Frecuencia y vigencia de la palabra tanto-qué tan, o qué tanto**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra tanto-qué tan, o qué tanto como “Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el

habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.47 Frecuencia y vigencia de la palabra tapada – de tapada (1)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra tapada – de tapada (1) como “1. A hurtadillas”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.48 Frecuencia y vigencia de la palabra tapada – de tapada (2)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi ninguno de ellos indica conocer la palabra tapada – de tapada (2) como “Que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado raramente en nuestras conversaciones diarias, a pesar de que esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se puede indicar que su uso puede ser no tan significativo como ecuatorianismo.

### **3.3.49 Frecuencia y vigencia de la palabra tapera**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) ninguno de ellos indican conocer la palabra tapera, por lo que, se considera que este vocablo no es utilizado en nuestras conversaciones diarias, por lo que no se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, se inutiliza su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.50 Frecuencia y vigencia de la palabra taquito**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) todos ellos indican conocer la palabra taquito como “En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón”, por lo que, se considera que

este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.51 Frecuencia y vigencia de la palabra tarabita (1)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra tarabita (1) como “Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.52 Frecuencia y vigencia de la palabra tarabita (2)**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), solo algunos (4-5 informantes) indican conocer la palabra tarabita (2) como “2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel.”, por lo que, se considera que este vocablo no es muy común en nuestras conversaciones diarias, pero se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, su uso como ecuatorianismo sí tiene importancia.

### **3.3.53 Frecuencia y vigencia de la palabra taranta**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra taranta como “Repente, locura, vena”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.54 Frecuencia y vigencia de la palabra tarugada**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales), la mayoría indican conocer la palabra tarugada como “Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento)”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

### **3.3.55 Frecuencia y vigencia de la palabra tata**

Según los datos obtenidos se puede observar que de las 10 personas encuestadas (profesionales como no profesionales) casi todos ellos indican conocer la palabra tata como “Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto”, por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con mucha frecuencia en nuestras conversaciones diarias. Además esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana, tanto en informantes profesionales como no profesionales; por tanto, denota su uso como ecuatorianismo.

## **3.4 Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos**

### **3.1.1 Contraste de la palabra silletero,ra**

**Silletero,ra.** Para el DLE significa “fabricante o vendedor de sillas.” El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y solo un informante da un significado diferente.

### **3.1.2 Contraste de la palabra simaruba**

**Simaruba.** Para el DLE significa “Árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en...”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Ninguno de los informantes coincide con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, puesto que no conocen esta palabra.



### 3.1.3 Contraste de la palabra simonizar

**Simonizar.** Para el DLE significa “Encerar la carrocería de un automóvil”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Se puede conocer que de los 10 informantes, 6 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y 4 informantes no coinciden.

### 3.1.4 Contraste de la palabra sindicat

**Sindicat.** Para el DLE significa “Acusar a alguien de un delito”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Se puede conocer que de los 10 informantes, 4 informantes coinciden y 6 no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Español, pero se puede recalcar que 4 de los informantes que no coinciden dan un significado parecido, tomando al mismo como un significado nuevo: “sindicato”.

### 3.1.5 Contraste de la palabra singlista

**Singlista.** Para el DLE significa “En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo,...”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes (7) no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.6 Contraste de la palabra sobador, ra

**Sobador, ra.** Para el DLE significa “Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos.”. El PDE lo define como “El masajeador. En la costa se lo llama sobador lo mismo que-fregador en la sierra”. El DDE indica “Algebrista, el que arregla los huesos, vuelve a su lugar los luxados, cura desgarramientos y tendones dolientes y magullados de músculos”. Para el DUEE el significado es “En el DRAE, como usado en C. Rica, Ecuad., El Salv., Gual. y Hond. 'Persona hábil en tratar dislocaciones de huesos': Para ese dolor del brazo debes ir a un sobador: yo conozco uno estupendo”. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.7 Contraste de la palabra sobar

**Sobar.** Para el DLE significa “Dar masaje, friccionar. El PDE lo define como “Derrotar, en deportes, vencer de tal manera al adversario, que la diferencia de tantos o puntos entre ambos sea desproporcionada. Concertar el curandero los huesos dislocados, fregar, estregar. Aplicase también a las personas. Sobarle la mano a uno, sobornar”. El DDE indica “Manipular y masajear músculos magullados, tensos, huesos, desconcertados y fracturados, tendones y articulaciones enfermos”. El DUEE no registra este vocablo. Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.8 Contraste de la palabra sobradez (de sobrado)

**Sobradez (de sobrado).** Para el DLE significa “Petulancia o engreimiento.” El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, a excepción de 1 informante que no coincide.

### 3.1.9 Contraste de la palabra sobrado, da (1)

**Sobrado, da (1).** Para el DLE significa “Creído (vanidoso, orgulloso)”. El PDE lo define como “Se dice de la persona que es demasiado prepotente, que se cree superior”. El DDE indica “Presumido, arrogante, engreído, valentón: “No soy sobrado, pero puedo ser Presidente”. Para el DUEE el significado es “En el DRAE, como coloquial usado en Ecuad. y Perú. 'Creído', muy pagado de sí mismo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, a excepción de 2 informantes.

### 3.1.10 Contraste de la palabra sobrado, da (2)

**Sobrado, da (2).** Para el DLE significa “Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente)”. El DDE indica y el PDE no registra este vocablo. Para el DUEE el significado es “También como ecuat. Valentón. Desván”. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, a excepción de 1 informante.

### 3.1.11 Contraste de la palabra sobretiempo

**Sobretiempo.** Para el DLE significa “Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido”. El PDE lo define como. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Es preciso indicar que 7 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, y solo 3 no coinciden, quienes dan un significado nuevo, pero muy parecido al que nos da el DRAE: Pasarnos de la hora indicada.

### 3.1.12 Contraste de la palabra sobretodo

**Sobretodo.** Para el DLE significa “Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE lo define como “Prenda de vestir ancha, larga y con mangas, que se lleva sobre el traje ordinario’. 2. *Am.* ‘Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas’. En este sentido, no se escriba en dos palabras (V. todo)”. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española; solo 1 de los 10 coincide. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: Por encima de todo.

### 3.1.13 Contraste de la palabra soca

**Soca.** Para el DLE significa “Último retoño de la caña de azúcar”. El PDE lo define como “ultimo retoño de la caña de azúcar, brote de la cosecha de arroz. Renuevo que hecha el tabaco después de florecer”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Ninguno de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.14 Contraste de la palabra socapar

**Socapar.** Para el DLE significa “Encubrir las faltas de alguien”. El PDE lo define como “Encubrir-o disimular faltas ajenas”. El DDE indica “socapar. Tr. Bol. y Ecuad. Encubrir faltas ajenas. DRAE”. El DUEE no registra este vocablo. Solo 6 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y 4 de ellos no coinciden.

### 3.1.15 Contraste de la palabra socolar

**Socular.** Para el DLE significa “Desmontar (cortar árboles o matas)”. El PDE lo define como “Desmontar, rozar un terreno”. El DDE indica “Limpiar de maleza un terreno que se halla con algún cultivo”. El DUEE no registra este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sólo 1 de los 10 encuestados coincide.

### 3.1.16 Contraste de la palabra socucho

**Socucho.** Para el DLE significa “Rincón, chiribitil, tabuco”. El PDE lo define como “De sucucho. rincón, chiribitil, tabuco”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sólo 1 de los 10 encuestados coincide. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: cucho.

### 3.1.17 Contraste de la palabra sofismo

**Sofismo.** Para el DLE significa “Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de verdad)”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, sólo 2 de los 10 encuestados coincide.

### 3.1.18 Contraste de la palabra sombrero. sacarse el sombrero

**Sombrero. sacarse el sombrero.** Para el DLE significa “Quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien.)”. El PDE lo define como “Nombre vulgar de una especie de palmera de genero Copernica. Sombrero de Jipijapa. Sombrero de fibra muy fina y suave. Dícese también sombrero de Panamá”. “El DDE indica “Sombrero, sacarse el. Fr. Arg, Bol, Ecuad. y Perú. quitarse el sombrero. DRAE”. El Para el DUEE el significado es “En el DRAE, como frase usada en Arg., Bol., Ecuad. y Perú, ‘quitarse el sombrero’. No la registra el DRAE, como frase ecuat. con que se expresa admiración por un hecho positivo: Me saco el sombrero ante su trabajo. Es de uso frecuente”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene

un significado nuevo, ya que 3 informantes han dan un significado parecido: Persona que se quita el sombrero para saludar.

### **3.1.19 Contraste de la palabra sonidista**

**Sonidista.** Para el DLE significa “Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.20 Contraste de la palabra soroche**

**Soroche.** Para el DLE significa “Mal de montaña”. El PDE lo define como “(Voz quechua), mal de las montañas, mal de la Puna; angustia que, a causa de la rarefacción del aire, se siente en los lugares de gran altitud. Dícese también soroche y sorocho, rubor.”. El DDE indica “Soroche, (voz quechua). Am. Mer. + Ecuad. Mal de montaña. DRAE. “... hay que estar prevenido para el soroche. Eso es jodido, patrón”, J. Icaza, Huayrapumushcas, p.13”. El DUEE no registra este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y la otra mitad no coinciden.

### **3.1.21 Contraste de la palabra sport**

**Sport.** Para el DLE significa “Deporte”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE lo define como “Así registrada en el DRAE. ‘Dicho de una prenda: Que es informal, con respecto a la de vestir’: Una chaqueta "sport". Vestir de “sport”. Prefiérase ropa informal. Escríbase entre comillas o en cursiva”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.22 Contraste de la palabra subcontralor,ra**

**Subcontralor,ra.** Para el DLE significa “Persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas)”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.23 Contraste de la palabra suche

**Suche.** Para el DLE significa “Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, ...”. El PDE lo define como “Llamase así como apócope a los oficiales de cualquiera de las fuerzas armadas del país, que tienen el rango de subtenientes”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE lo define como “En el DRAE, como usado en Ecuad., y Perú, ‘cacalichuche’, ‘árbol americano de las Apocináceas, de ocho metros de altura, hojas coriáceas, flores olorosas en grandes cimas axilares y fruto en vainas pareadas”. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española en su gran mayoría, solamente 1 de los 10 informantes sí coincide.

### 3.1.24 Contraste de la palabra sucucho

**Sucucho.** Para el DLE significa “Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco)”. El PDE lo define como “Socucho, rincón, chiribitil, tabuco”. El y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española en su gran mayoría, solamente 2 de los 10 informantes sí coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: cucho.

### 3.1.25 Contraste de la palabra sud

**Sud.** Para el DLE significa “Sur”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE lo define como “Prefijo que significa ‘sur’: Sudoeste, sudafricano, sudamericano”. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y la otra mitad no coinciden.

### 3.1.26 Contraste de la palabra sudado

**Sudado.** Para el DLE significa “Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes en su mayoría (6 de 10) no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y solamente 4 sí coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 6 informantes dan un significado parecido: sudar.

### 3.1.27 Contraste de la palabra suertero

**Suertero.** Para el DLE significa “Afortunado, dichoso”. El PDE lo define como “Afortunado, dichoso, vendedor de billetes de lotería”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica “En el DRAE, como usado en Atn. por ‘afortunado, dichoso’. 2. En el Ecuad. no se usa en este sentido, sino en el de ‘adivino’. 3. También se usa en Ecuad., aunque más raramente, por ‘vendedor de billetes de lotería o de billetes de rifas y sorteos’. No es sinónimo de suertudo (V.). En todos sus sentidos, es coloquial”. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.28 Contraste de la palabra sufragante

**Sufragante.** Para el DLE significa “Persona que vota en una elección”. El PDE lo define como. El DDE indica. El DUEE no registra este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.29 Contraste de la palabra supervigilar

**Supervigilar.** Para el DLE significa “Supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros)”. El PDE lo define como “Inspeccionar. Llevar a cabo la inspección general o superior de algo, supervisar”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española en su gran mayoría; solamente uno de ellos no coincide.

### 3.1.30 Contraste de la palabra tacho

**Tacho.** Para el DLE significa “Cubo de la basura”. El PDE lo define como “Vasija de terracota, cobre o lata, en la que se hierve el agua f Ec-Co ; cantina]. | 2.- Tarro de basura. | 3. Paila grande en que se acaba de cocer el melado y se le da él punto de azúcar. | 4.- Vasija da metal., de fondo redondeado, con asas, parecida a .la paila. | 5 Por ext. cualquier recipiente de latón. j 6.- Reloj, particular mente si es ordinario [ Ec. : tachómetro. | 7.- Arqent, Bol, Chile, Pan y Perú Recipiente para calentar agua y otros usos culinarios, Cubo para fregar los suelos. | Vasija para lavar la ropa. | 10.- Paila grande que ~se emplea en los —trapiches para acabar de cocer el melado y darle el punto "de azúcar. | U.- adj E- Chato, pequeño". Argent y Urug Fracasar.”. El DDE indica

“Recipiente como un tarro grande para reunir basura. Recipiente para calentar agua; fondo en el cual hierve el guarapo para convertirlo en miel y labrar raspadura. ”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Bol., Col., Ecuad., Perú y Ur. ‘Cubo de basura’. Hoy está en desuso.” Los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.31 Contraste de la palabra tagua (1)**

**Tagua (1).** Para el DLE significa “Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce ...”. El PDE lo define como “Semilla de una palma, sin tronco, cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal. El micro grupo afro se dedicó y se dedica a la explotación de este material. | 2.- Coroso, variedad de palma que produce un dátil duro y blanco como el marfil. | 3,- Clule Ave, especie de fúlica, que vive en las lagunas y pajonales. | Fruto del árbol ecuatoriano coroso, del que se fabrican loto ríes y figuras finamente labradas. | 5.-Especie de palmera de color verde, tallo relativamente corto y corona de fronda espesa (Phytelophus macrocarpa.- Semillas de esta palmera, de color blanco, aspecto óseo, ebúrneo y muy duras, que se emplean en la fabricación de botones, dijes, juguetes, etc. | 7 Faino con la parte basal del tronco procumbente; frutos en racimitos, la semilla tiene la consistencia del norf.il, y se en [íleo para hacer artesanías.”. El DDE indica “Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal, que se emplea para hacer botones, dijes, etc. DRAE.//2. Col y Ecuad. Semilla de esta planta. DRAE. Se refiere al arbusto llamado tagua.”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Col., y Ecuad. ‘Semilla de la tagua, palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce una semilla cuyo endospermo, muy duro, es el marfil vegetal que se emplea para hacer botones, dijes, etc.’: Las figuritas de tagua, muy bellas, son baratas en nuestro mercado”. De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y 4 no coinciden.

### **3.1.32 Contraste de la palabra tagua (2)**

**Tagua (2).** Para el DLE significa “Semilla de la tagua”. El DDE indica “Tagua (2) s. Costa. Planta de litoral (Phytelephas aeqatorialis), llamada también cadi, productora del fruto empleado en la industria. // 2. Fruto de esta planta llamado marfil vegetal o corozo. // tagua pelada. Fruto pelado del árbol de la tagua // tagua rubia. El mismo fruto pero tierno. // tagua negra. Fruto del árbol de la tagua en estado maduro.”. El PDE y el



DUEE no registran este vocablo. Los informantes en su mayoría no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Solamente 3 de 10 coinciden.

### **3.1.33 Contraste de la palabra tajador,ra**

**Tajador,ra.** Para el DLE significa “Sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices)”. El PDE, DDE y el DUEE no registran este vocablo. Los informantes en su gran mayoría no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: romper, dividir, fraccionar.

### **3.1.34 Contraste de la palabra tajamar**

**Tajamar.** Para el DLE significa “Represa o dique pequeño”. El PDE no registra este vocablo”. El DDE indica “Represa o dique pequeño. DRAE. Cue. Obra de defensa que se hace en las orillas de los ríos para evitar daños de crecidas.// 2. Obra artificial que se hace en un río para encauzar las aguas, reuniéndolas en mayor caudal para diversos fines”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Arg., Ecuad., Par. y Ur., en el sentido de ‘represa o dique pequeño’.”. Los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.35 Contraste de la palabra tallerista**

**Tallerista.** Para el DLE significa “Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller...”. El PDE y el DDE no registran este vocablo. El DUEE indica como significado “ecuat. no registrado en el DRAE. ‘El que forma parte de un taller’: Soy tallerista en un taller de cerámica. ‘El que dirige un taller’. Solamente 4 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, los demás 6 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 4 informantes dan un significado parecido: talla de madera.

### **Contraste de la palabra talonear (1)**

**Talonear (1).** Para el DLE significa “Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”. El PDE lo define como “Picar para apurar al caballo con los talones,

el jinete”. El DDE indica “Avivar a una caballeía con golpes de talón de jinete, en los costados o ijares del animal”. El DUEE no registra este vocablo. Solamente 3 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, los demás 7 no coinciden, esto indica que en su mayoría no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: talonario.

### **3.1.36 Contraste de la palabra talonear (2)**

**Talonear (2).** Para el DLE significa “Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones”. El PDE, el DDE indica y el DUEE no registra este vocablo. Solamente 2 de los 10 informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, y los 8 no coinciden, esto indica que en su mayoría no coinciden.

### **3.1.37 Contraste de la palabra tamal**

**Tamal.** Para el DLE significa “Lío, embrollo, pastel, intriga”. El PDE lo define como “Especie de empanada de maíz mortajado, envuelto en hojas de plátano o mazorcas de maíz, cocido al vapor o en el horno”. | 2- Plato criollo de maíz hervido, condimentado y aderezado con ají, carne de cerdo, aceitunas, huevo duro, etc., y envuelto en hojas de plátano o banano y cocido al vapor. 3. - Órgano sexual femenino. | 4- Algo que está mal hecho, planeado, u organizado. 4.- Persona con los vestidos muy flojos o desarreglados. El DDE indica “Masa de harina de maíz bien condimentada y a la que se le agrega pedazos de carne de ave, o cerdo, y que en porciones individuales envuelve la preparación en hojas de achira para cocerla al vapor. Cf. Chumal, humita, quimbolito, chogllotanda.” El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Am. ‘Especie de empanada de masa de harina de maíz, envuelta en hojas de plátano o de la mazorca del maíz, y cocida al vapor o en el horno. Las hay de diversas clases, según el manjar que se pone en su interior y los ingredientes que se le agregan”. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.38 Contraste de la palabra tamba**

**Tamba.** Para el DLE significa “Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para...”. El PDE lo define como “Paño que usan los indios para cubrirse de

la cintura abajo, "f 2.- Correa que sujeta a la cintura. | 3.- Faja de cuero ancho, en cuyos extremos está atada una cuerda, para llevar las cargas a la espalda, colocando la faja sobre la frente". El DDE indica "Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo. DRAE". El DUEE indica como significado "En el DRAE, como ecuat. 'Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para apoyar la cintura durante su trabajo'.". La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.39 Contraste de la palabra tambarria**

**Tambarria.** Para el DLE significa "Jolgorio, parranda". El PDE lo define como "Col, Perú y Hond 1.- Jarana, diversión, bullicio de gente ordinaria. | 2.- Parranda, holgorio. | 3.- Jaleo". El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado "En el DRAE, como usado en Col., Ecuad., Hond. y Nic. 'Jolgorio, parranda'.". La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.40 Contraste de la palabra tambero,ra (1)**

**Tambero,ra (1).** Para el DLE significa "Perteneiente o relativo al tambo (posada)". El PDE lo define como "Persona encargada de cuidar él tambo, hostelero". El DDE indica "El que cuida o maneja un tambo". El DUEE no registra este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.41 Contraste de la palabra tambero,ra (2)**

**Tambero,ra (2).** Para el DLE significa "2. Persona que tiene a su cargo un tambo (posada)". El PDE lo define como "2.- Argent Ganado manso, especialm. el vacuno. | 3.- Perteneiente al tambo. 4.- Persona que tiene un tambo". El DDE y el DUEE no registran este vocablo. Ninguno de informantes coincide con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.42 Contraste de la palabra tambo

**Tambo.** Para el DLE significa “Posada (establecimiento de hospedaje)”. El PDE lo define como “Posada, mesón, parador, albergue modesto levantado junto a carreteras y caminos. | 2.- Argent. Burdel. 3.- Parag. Palenque o bramadero. | 4.- Argent. Vaquería o establecimiento lechero; establo donde se ordeñan las vacas lecheras. | 5.- Machete corto. | 6.- Término de la jornada en los caminos de la selva en donde hay una o más casas. 7.- Venta de algún producto. | 8.- Posada campestre. Col. De aquí para allá, de una parte a otra. De la Ceca a la Meca]. || Hacer una parada durante un viaje”. El DDE indica “tambo (1). (quich. tambu). S. Posada, venta, parador: “...en el que dan doze quadras para casas, bodegas, tambos y huertas...”, Capitulaciones del Marqués de Fuica, J. Rumazo, Documentos, III, 76, (Época, 1616).

Tambo (2). S. Esm. Machete corto”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en Bol. y Ecuad. 'Posada', 'lugar para hospedarse': A principios del siglo pasado, donde hoy se encuentra el mejor hotel de la ciudad, había un humilde tambo.” La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes han dan un significado parecido: Lugar geográfico.

### 3.1.43 Contraste de la palabra tamuga

**Tamuga.** Para el DLE significa “Envoltorio con contrabando de drogas”. El PDE lo define como “1Envoltorio para azúcar y otros productos que se hace con hojas de plantas. | Especie de talego, fardo. 2Venez. Cierta bebida de maíz que preparan y toman los indios. 3. Delinc. Porción de marihuana. | 4.- Droga, especialm. La marihuana en pequeños sobres o paquetes”. El DDE indica “tamuga.s. Lío envoltorio con contrabando de drogas: “...una tamuga de marihuana, subrayando que desconozco la semántica (sic) del término tamuga”, R. Mite R., Alegato, (El Univ, 17/jul./73)”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como ecuat. 'Envoltorio con contrabando de drogas'. Va cayendo en desuso”. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.44 Contraste de la palabra tanquero

**Tanquero.** Para el DLE significa “Barco cisterna”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### 3.1.45 Contraste de la palabra tanto-qué tan, o qué tanto

**Tanto-qué tan, o qué tanto.** Para el DLE significa “Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes”. El PDE lo define como “Premio en el juego de cuarenta cuyo objetivo consiste en completar cuarenta puntos. Cada tanto equivale a dos puntos. No merecer algo, mucha preocupación o interés”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado “Como sustantivo, ‘se dice de la cantidad cierta o número determinado de algo’: El tanto que apostamos no fue mayor, así que apenas perdí unos centavos. 2. ‘Ficha, moneda u objeto con que se señalan los puntos que se ganan en ciertos juegos’. 3. Adverbio de modo. ‘De tal manera, en tal grado’: La quiere tanto su padre que ve el mundo a través de ella. 4. Adverbio de cantidad. ‘Hasta tal punto o tal cantidad’. Cuestan tanto los libros que no podemos comprarlos. 5. ‘Expresa duración prolongada’: Durmió tanto que nos asustamos. 6. Puede emplearse como pronombre demostrativo, y equivale a eso, e incluye idea o de calificación ponderación. 7. Como adjetivo y pronombre varía en género y número: tanto, tanta, tantos, tantas. Ha recibido tantos libros que no sabe dónde ponerlos. 8. Suele ser antecedente de proposiciones introducidas por cuanto, como (sentido comparativo) o que: Tiene tanto dinero como sus hermanos. De los 10 informantes, 4 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 6 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes han dan un significado parecido: medida, cantidad, tanto, bastante.

### 3.1.46 Contraste de la palabra tapada – de tapada (1)

**Tapada-de tapada (1).** Para el DLE significa “1. A hurtadillas.”. El PDE lo define como “Variedad de pan cubierto con masa amarilla. Col. Confiado a la casualidad, sin interés o Plan. Col. P. Ec.: al azar. || asistir / concurrir / estar / ir de A ocultas, de incógnito, disfrazado. \\ ser uno de a) Tener una ciencia, arte o habilidad, que antes no se había manifestado. | Lo mismo se dice del toro, caballo o gallo que aún no se ha exhibido,

en el juego o la carrera”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado “‘Dicho de una persona: que oculta sus intenciones’. En este sentido es también ecuat., pero el DRAE lo registra solo como usado en Col., y Ur. II de”. De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 4 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 3 informantes dan un significado parecido: arropada, abrigada.

### **3.1.47 Contraste de la palabra tapada – de tapada (2)**

**Tapada-de tapada (2).** Para el DLE significa “2. Que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada.”. El PDE lo define como “Tonto, tardo de entendimiento. | 2.- Torpe, ignorante. | 3.- Chile y Argent Dícese del pelaje del ganado vacuno y equino cuando es totalmente del mismo color, sin manchas ni señal alguna en su capa. | 4.- Se dice del que no comprende las cosas o no puede aprender lo que se le enseña. | 5.- Porfiado. | 6.- Col Que acostumbra ocultar maliciosamente sus propósitos y opiniones Col, E, Ec; hipócrita, solapado].”. El DDE no registra este vocablo. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como locución adverbial ecuat. ‘a hurtadillas’. 2. También como ecuat. ‘que va a causar sorpresa’. Son usos que se van perdiendo.” La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que informantes han dan un significado parecido: arropada, abrigada.

### **3.1.48 Contraste de la palabra tapera**

**Tapera.** Para el DLE significa “Habitación ruinoso y abandonada”. El PDE lo define como “Ruinas de un pueblo. Habitación ruinoso y abandonada”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mayoría de los informantes no coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.49 Contraste de la palabra taquito**

**Taquito.** Para el DLE significa “En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón.”. El PDE, el DDE y el DUEE no registran este vocablo. De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 4 no

coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: algo diminuto, pequeña cantidad.

### **3.1.50 Contraste de la palabra tarabita (1)**

**Tarabita (1).** Para el DLE significa “1. Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente”. El PDE lo define como “Maroma por la cual corre la oroya en que van personas o carga que han de atravesar el río”. El DDE indica “Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente. DRAE. 2. s. Cesto que corre sobre un cable y sirve para pasar de una a otra orilla de un río. La cesta es suficientemente espaciosa para llevar personas y carga”. El DUEE no registra este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.51 Contraste de la palabra tarabita (2)**

**Tarabita (2).** Para el DLE significa “2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel”. El PDE lo define como “Especie de andarivel tendido entre las orillas de un río y hondonadas a falta de puente. \ 3.- Col. Cuerda gruesa que se tiende de una orilla a otra de un río, y por la cual corre una cesta o cajón en que se transportan personas o cargan de un lado a otro\ 4\_.- Instrumento de madera en la fabricación de cuerdas torcer la crin. torcedero, Persona que habla mucho, deprisa y disparatadamente; tarabilla”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. La mitad de los informantes coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española.

### **3.1.52 Contraste de la palabra taranta**

**Taranta.** Para el DLE significa “Repente, locura, vena”. El PDE lo define como “1.- Repente aturdimiento. Marco, desvanecimiento. | 3.- Méx.: borrachera. Ec. locura súbita, vena. Argent y C. Rica. Estar de mal humor, estar con la luna”. El DDE indica “Locura, carpicho; atolondramiento: “...tienes comida suficiente, ganas buena plata, pero solo la taranta de lamentarte...” G. h. Mata, Sanaguín, 8”. El DUEE indica como significado “En el DRAE, como usado en C. Rica, Cuba y Ecuad. ‘Repente, locura, vena’: Le dio la taranta de viajar y ahora no hay quien le detenga”. De los 10

informantes, 4 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 6 no coinciden.

### **3.1.53 Contraste de la palabra tarugada**

**Tarugada.** Para el DLE significa “Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento)”. El PDE lo define como “Acción mala, diablura”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. De los 10 informantes, 6 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 4 no coinciden.

### **3.1.54 Contraste de la palabra tata**

**Tata.** Para el DLE significa “Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto”. El PDE lo define como “1.- Amér. Papá, padre. Es voz de cariño. 2.- En algunas partes es también tratamiento de respeto que se da a los hombres de avanzada edad [Ec; tata viejo]”. El DDE y el DUEE no registran este vocablo. De los 10 informantes, 3 coinciden con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española y los 7 no coinciden. Es preciso mencionar que esta palabra tiene un significado nuevo, ya que 2 informantes dan un significado parecido: abuelo.

## **3.2 Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural**

### **3.2.1 Representatividad de la palabra silletero,ra**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “silletero,ra” y todos coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “silletero,ra” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.2 Representatividad de la palabra simaruba**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes indican conocer la palabra “simaruba”, por lo tanto, se considera un término que no se utiliza en las



conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.3 Representatividad de la palabra simonizar**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “simonizar”, coincidiendo con su significado que otorga del DLE”. Específicamente 6 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “simonizar” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.4 Representatividad de la palabra sindicat**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “sindicat”, coincidiendo casi todos con su significado que otorga del DLE”. Específicamente 4 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sindicat” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.5 Representatividad de la palabra singlista**

Según los datos obtenidos, muy pocos informantes (3) indican conocer la palabra “singlista”, mismos que coinciden con el significado que otorga el DLE”. Específicamente 3 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “singlista” es un término utilizado con poca frecuencia en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.6 Representatividad de la palabra sobador, ra**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobador,ra” y todos coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “sobador,ra” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados.

El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.7 Representatividad de la palabra sobar**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobar” y todos coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “sobar” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.8 Representatividad de la palabra sobradez (de sobrado)**

Según los datos obtenidos casi todos los informantes indican conocer la palabra “sobradez (de sobrado)”, coincidiendo todos ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 9 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobradez (de sobrado)” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.9 Representatividad de la palabra sobrado, da (1)**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobrado, da (1)”, coincidiendo la mayoría de ellos con el significado que otorga el DLE. Específicamente 8 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobrado, da (1)” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.10 Representatividad de la palabra sobrado, da (2)**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobrado, da (2)”, coincidiendo la mayoría de ellos con el significado que otorga el DLE. Específicamente 9 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobrado, da (1)” es un término que se

utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.11 Representatividad de la palabra sobretiempo**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sobretiempo”, coincidiendo la mayoría de ellos con el significado que otorga el DLE. Específicamente 7 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobretiempo” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.12 Representatividad de la palabra sobretodo**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “sobretodo”, pero no coinciden con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 1 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sobretodo” no es muy utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.13 Representatividad de la palabra soca**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes indican conocer la palabra “soca”, por lo tanto, se considera un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.14 Representatividad de la palabra socapar**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “socapar”, coincidiendo todos ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 6 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “socapar” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.15 Representatividad de la palabra socolar**

Según los datos obtenidos, solo un informante indica conocer la palabra “socolar” y coincide con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “socolar” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.16 Representatividad de la palabra socucho**

Según los datos obtenidos, pocos informantes (4) indican conocer la palabra “socucho”, coincidiendo apenas 1 de ellos con el significado que otorga el DLE”. Específicamente 1 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “socucho” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.17 Representatividad de la palabra sofismo**

Según los datos obtenidos menos de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “sofismo”, coincidiendo solo 2 de ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 2 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sofismo” es un término no muy conocido y poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es muy representativo, pero forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.18 Representatividad de la palabra sombrero. sacarse el sombrero**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sombrero. sacarse el sombrero”, coincidiendo la mayoría de ellos con el significado que otorga el DLE. Específicamente 7 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sombrero. sacarse el sombrero” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.19 Representatividad de la palabra sonidista**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (8) indican conocer la palabra “sonidista”, coincidiendo casi todos ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 7 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sonidista” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.20 Representatividad de la palabra soroche**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “soroche”, coincidiendo casi todos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 5 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “soroche” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.21 Representatividad de la palabra sport**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (8) indican conocer la palabra “sport”, coincidiendo casi todos ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 7 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sport” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.22 Representatividad de la palabra subcontralor,ra**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (9) indican conocer la palabra “subcontralor,ra”, coincidiendo casi todos ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 7 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “subcontralor,ra” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.23 Representatividad de la palabra suche**

Según los datos obtenidos, solo un informante indica conocer la palabra “suche” y coincidir con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “suche” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.24 Representatividad de la palabra sucucho**

Según los datos obtenidos, pocos informantes (4) indican conocer la palabra “sucucho”, coincidiendo apenas 2 de ellos con el significado que otorga el DLE”. Específicamente 2 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sucucho” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.25 Representatividad de la palabra sud**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “sud”, coincidiendo casi todos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 5 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sud” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.26 Representatividad de la palabra sudado**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sudado”, pero no coincide con el significado que otorga el DLE. Específicamente 4 de los 10 encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “sudado” es un término utilizado con poca frecuencia en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.27 Representatividad de la palabra suertero**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “suertero” y todos coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “suertero” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.28 Representatividad de la palabra sufragante**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “sufragante” y todos coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “sufragante” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.29 Representatividad de la palabra supervigilar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (9) indican conocer la palabra “supervigilar”, coincidiendo casi todos ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 9 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “supervigilar” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.30 Representatividad de la palabra tacho**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tacho” y todos coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “tacho” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.31 Representatividad de la palabra tagua (1)**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “tagua (1)”, coincidiendo todos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 6 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tagua (1)” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.32 Representatividad de la palabra tagua (2)**

Según los datos obtenidos, pocos informantes (4) indican conocer la palabra “tagua (2)”, coincidiendo 3 de ellos con el significado que otorga el DLE”. Específicamente 3 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tagua (2)” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.33 Representatividad de la palabra tajador,ra**

Según los datos obtenidos la mitad de los informantes indican conocer la palabra “tajador,ra”, coincidiendo solo 1 de ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 1 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tajador,ra” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.34 Representatividad de la palabra tajamar**

Según los datos obtenidos, muy pocos informantes (2) indican conocer la palabra “tajamar”, sin coincidir ninguno de ellos con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “tajamar” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, ya que no son palabras usadas con frecuencia, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.



### **3.2.35 Representatividad de la palabra tallerista**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (8) indican conocer la palabra “tallerista”, pero solo 4 de ellos coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tallerista” es un término conocido, pero no muy empleado generalmente por nuestros encuestados; además ocasionalmente se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es poco representativo, pero sí forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.36 Representatividad de la palabra talonear (1)**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (9) indican conocer la palabra “talonear (1)”, pero solo 3 de ellos coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “talonear (1)” es un término conocido pero no muy empleado por nuestros encuestados; además ocasionalmente se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es poco representativo, pero sí forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.37 Representatividad de la palabra talonear (2)**

Según los datos obtenidos, muy pocos informantes (2) indican conocer la palabra “talonear (2)”, coincidiendo con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “talonear (2)” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.38 Representatividad de la palabra tamal**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tamal” y casi todos coinciden con el significado que otorga el DLE. Específicamente los 8 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tamal” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

### **3.2.39 Representatividad de la palabra tamba**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes indican conocer la palabra “tamba”, por lo tanto, se considera un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.40 Representatividad de la palabra tambarria**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes indican conocer la palabra “tambarria”, por lo tanto, se considera un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.41 Representatividad de la palabra tambero,ra (1)**

Según los datos obtenidos, muy pocos informantes (3) indican conocer la palabra “tambero,ra (1)”, coincidiendo solo 2 de ellos con el significado que otorga el DLE. Específicamente 2 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tambero,ra (1)” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.42 Representatividad de la palabra tambero,ra (2)**

Según los datos obtenidos, muy pocos informantes (3) indican conocer la palabra “tambero,ra (2)”, sin coincidir ninguno de ellos con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “tambero,ra (2)” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, ya que nos son palabras usadas con frecuencia, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

### **3.2.43 Representatividad de la palabra tambo**

Según los datos obtenidos la mitad de los informantes indican conocer la palabra “tambo”, coincidiendo solo 2 de ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 2 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario

de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tambo” es un término frecuentemente conocido pero poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

#### **3.2.44 Representatividad de la palabra tamuga**

Según los datos obtenidos, solo un informante indica conocer la palabra “tamuga” y coincidir con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “tamuga” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

#### **3.2.45 Representatividad de la palabra tanquero**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tanquero” y casi todos coinciden con el significado que otorga el DLE. Específicamente los 8 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tanquero” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

#### **3.2.46 Representatividad de la palabra tanto-qué tan, o qué tanto**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes (8) indican conocer la palabra “tanto-qué tan, o qué tanto”, pero solo 4 de ellos coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tanto-qué tan, o qué tanto” es un término conocido pero no muy empleado por nuestros encuestados; además ocasionalmente se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es poco representativo, pero sí forma parte de nuestra cultura.

#### **3.2.47 Representatividad de la palabra tapada – de tapada (1)**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “tapada-de tapada (1)” y más de la mitad coinciden con el significado que otorga el DLE. Específicamente los 6 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tapada-de tapada (1)” es

un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza regularmente en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

#### **3.2.48 Representatividad de la palabra tapada – de tapada (2)**

Según los datos obtenidos, solo un informante indica conocer la palabra “tapada – de tapada (2)” y coincidir con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, la palabra “tapada – de tapada (2)” es un término poco utilizado en las conversaciones cotidianas de nuestro país; este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

#### **3.2.49 Representatividad de la palabra tapera**

Según los datos obtenidos ninguno de los informantes indican conocer la palabra “tapera”, por lo tanto, se considera un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

#### **3.2.50 Representatividad de la palabra taquito**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “taquito” y más de la mitad coinciden con el significado que otorga el DLE. Específicamente 6 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “taquito” es un vocablo empleado generalmente por nuestros encuestados. El uso de esta expresión es un término que se utiliza regularmente en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y parte de nuestra cultura.

#### **3.2.51 Representatividad de la palabra tarabita (1)**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “tarabita (1)”, coincidiendo casi todos de ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 5 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tarabita (1)” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.52 Representatividad de la palabra tarabita (2)**

Según los datos obtenidos, pocos informantes (4) indican conocer la palabra “tarabita (2)”, coincidiendo ellos con el significado que otorga el DLE”. Específicamente 4 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tarabita (2)” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, ya que son palabras usadas con frecuencia, por ende, este vocablo es representativo y es parte de nuestra cultura.

### **3.2.53 Representatividad de la palabra taranta**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “taranta”, coincidiendo casi todos de ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 4 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “taranta” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.54 Representatividad de la palabra tarugada**

Según los datos obtenidos más de la mitad de los informantes indican conocer la palabra “tarugada”, coincidiendo casi todos de ellos con el significado que otorga del DLE”. Específicamente 6 de los 10 encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tarugada” es un término que se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es representativo y forma parte de nuestra cultura.

### **3.2.55 Representatividad de la palabra tata**

Según los datos obtenidos casi todos los informantes (9) indican conocer la palabra “tata”, pero solo 3 de ellos coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “tata” es un término conocido pero no muy empleado por nuestros encuestados; además ocasionalmente se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo es poco representativo, pero sí forma parte de nuestra cultura.

### 3.3 Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos

Se presenta un gráfico estadístico de las palabras que van perdiendo su vigencia, o las que tienen poca representatividad en nuestro país, resultados de acuerdo a la investigación realizada.

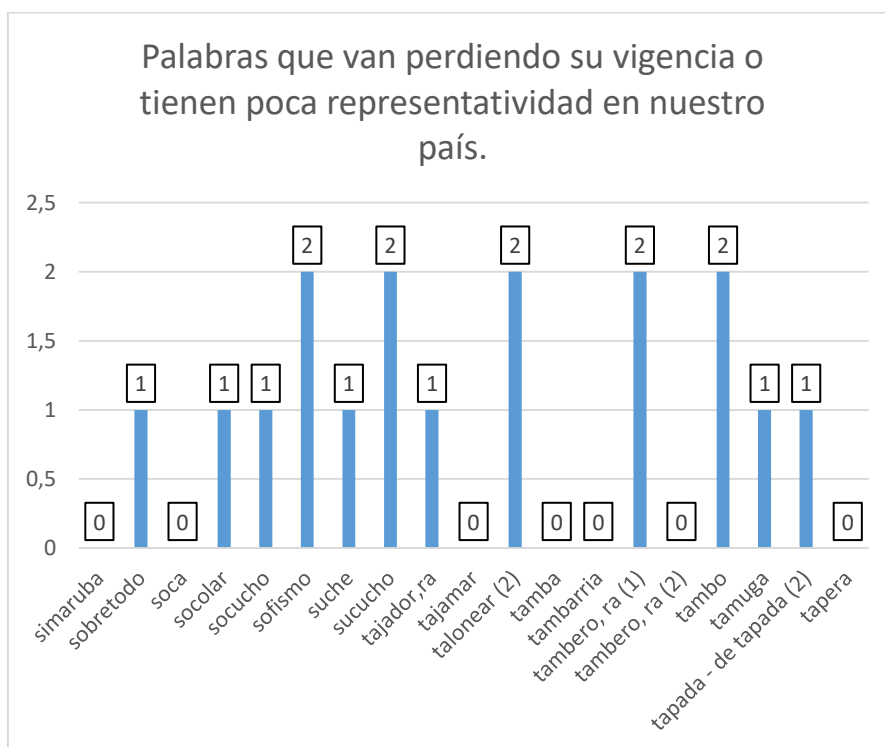


Gráfico 7. Palabras que van perdiendo su vigencia o que tienen poca representatividad en nuestro país.

Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

En este apartado se presenta la gráfica estadística de las cincuenta palabras encuestadas, en ella se observa de forma general las palabras que son habladas con mayor frecuencia, así como las palabras que van perdiendo vigencia.

Las palabras que están tabuladas en 0 significan que NO están en vigencia y ya no tienen representatividad en nuestro país.

Las palabras que indican las tabulaciones 1 y 2, que significa que 1 o 2 informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE, eso significa que aún están en vigencia.

Ecuadorianismos de menos vigencia en el país.		
Que no están en vigencia. (0)	No tienen representatividad en el país (1-2)	Palabras que tienen total vigencia (mayor a 2)
Simaruba, soca, tajamar, tamba, tambarria, tambero,ra (2), tapera.	Sobretudo, socolar, socucho, suche, tajador,ra, tamuga, tapada-de tapada (2). Sofismo, sucucho, talonear (2), tambero,ra (1), tambo.	Silletero, simonizar, sindicar, singlista, sobador,ra, sobar, sobradez (de sobrado), sobrado,da (1), sobrado,da (2), sobretiempo, socapar, sombrero. sacarse el sombrero, sonidista, soroche, sport, subcontralor,ra, sud, sudado, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tagua (1), tagua (2), tallerista, talonear (1), tamal, tanquero, tanto - qué tan, o qué tanto, tapada de tapada (1), taquito, tarabita (1), tarabita (2), taranta, tarugada, tata.

Tabla 3. Ecuadorianismos de menos vigencia en el país.

Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.

Elaborado por: Vidal, M. 2016.

Con este gráfico se pretende demostrar que las palabras no presentadas son conocidas y por ende en su mayoría coinciden con los significados presentados por el DRAE.

Con ello se pueden analizar lo siguiente:

### 3.3.1 Frecuencia y vigencia de la palabra silletero,ra

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “silletero” es muy frecuente y por lo tanto está vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.2 Frecuencia y vigencia de la palabra simaruba**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “simaruba” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.3 Frecuencia y vigencia de la palabra simonizar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “simonizar” es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.4 Frecuencia y vigencia de la palabra sindicat**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sindicat” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.5 Frecuencia y vigencia de la palabra singlista**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “singlista” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.6 Frecuencia y vigencia de la palabra sobador, ra**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sobador,ra” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.7 Frecuencia y vigencia de la palabra sobar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sobar” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.



### **3.3.8 Frecuencia y vigencia de la palabra sobradez (de sobrado)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sobradez” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.9 Frecuencia y vigencia de la palabra sobrado, da (1)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sobrado,da (1)” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.10 Frecuencia y vigencia de la palabra sobrado, da (2)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sobrado,da (2)” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.11 Frecuencia y vigencia de la palabra sobretiempo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sobretiempo” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.12 Frecuencia y vigencia de la palabra sobretodo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “sobretodo” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.13 Frecuencia y vigencia de la palabra soca**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “soca” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.14 Frecuencia y vigencia de la palabra socapar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “socapar” es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.15 Frecuencia y vigencia de la palabra socolar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “socolar” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.16 Frecuencia y vigencia de la palabra socucho**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “socucho” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.17 Frecuencia y vigencia de la palabra sofismo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “sofismo” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.18 Frecuencia y vigencia de la palabra sombrero. sacarse el sombrero**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sombrero. sacarse el sombrero” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.19 Frecuencia y vigencia de la palabra sonidista**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sonidista” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.20 Frecuencia y vigencia de la palabra soroche**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “soroche” es regularmente frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.21 Frecuencia y vigencia de la palabra sport**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sport” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.22 Frecuencia y vigencia de la palabra subcontralor,ra**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “subcontralor,ra” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.23 Frecuencia y vigencia de la palabra suche**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “suche” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia

en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.24 Frecuencia y vigencia de la palabra sucucho**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “sucucho” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.25 Frecuencia y vigencia de la palabra sud**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sud” es regularmente frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.26 Frecuencia y vigencia de la palabra sudado**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sudado” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.27 Frecuencia y vigencia de la palabra suertero**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “suertero” es muy frecuente y por lo tanto está vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.28 Frecuencia y vigencia de la palabra sufragante**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “sufragante” es muy frecuente y por lo tanto está vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.29 Frecuencia y vigencia de la palabra supervigilar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “supervigilar” es muy frecuente y por lo tanto está vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.30 Frecuencia y vigencia de la palabra tacho**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tacho” es muy frecuente y por lo tanto está vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.31 Frecuencia y vigencia de la palabra tagua (1)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tagua (1)” es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.32 Frecuencia y vigencia de la palabra tagua (2)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tagua (2)” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada

### **3.3.33 Frecuencia y vigencia de la palabra tajador,ra**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “tajador,ra” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.34 Frecuencia y vigencia de la palabra tajamar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tajamar” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.35 Frecuencia y vigencia de la palabra tallerista**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tallerista” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada

### **3.3.36 Frecuencia y vigencia de la palabra talonear (1)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “talonear (1)” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.37 Frecuencia y vigencia de la palabra talonear (2)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “talonear (2)” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.38 Frecuencia y vigencia de la palabra tamal**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tamal” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.39 Frecuencia y vigencia de la palabra tamba**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tamba” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.40 Frecuencia y vigencia de la palabra tambarria**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tambarria” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.41 Frecuencia y vigencia de la palabra tambero,ra (1)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “tambero,ra (1)” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.42 Frecuencia y vigencia de la palabra tambero,ra (2)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tambero,ra (2)” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.43 Frecuencia y vigencia de la palabra tambo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “tambo” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.44 Frecuencia y vigencia de la palabra tamuga**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “tamuga” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.45 Frecuencia y vigencia de la palabra tanquero**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tanquero” es muy frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.46 Frecuencia y vigencia de la palabra tanto-qué tan, o qué tanto**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tanto-qué tan, o qué tanto” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada

#### **3.3.47 Frecuencia y vigencia de la palabra tapada – de tapada (1)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tapada-de tapada (1)” es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

#### **3.3.48 Frecuencia y vigencia de la palabra tapada – de tapada (2)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que la minoría coincide con esta palabra, entonces el uso de la palabra “tapada-de tapada (2)” no es frecuente, pero como 1-2 personas coinciden con el significado, entonces se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.



### **3.3.49 Frecuencia y vigencia de la palabra tapera**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tapera” no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.50 Frecuencia y vigencia de la palabra taquito**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “taquito” es regularmente frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.51 Frecuencia y vigencia de la palabra tarabita (1)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tarabita (1)” es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.52 Frecuencia y vigencia de la palabra tarabita (2)**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tarabita (2)” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada

### **3.3.53 Frecuencia y vigencia de la palabra taranta**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “taranta” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada

### **3.3.54 Frecuencia y vigencia de la palabra tarugada**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tarugada” es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

### **3.3.55 Frecuencia y vigencia de la palabra tata**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso de la palabra “tata” es algo frecuente, y, por lo tanto tiene vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

## CONCLUSIONES

Después de haber analizado todos los vocablos en este proyecto, y de conocer el grado de conocimiento de los 10 informantes entre profesionales y no profesionales se llegan a las siguientes conclusiones:

- Existen palabras que son conocidas por la mayoría de los encuestados, mismas que coinciden en su totalidad o mayoría con el significado que otorga el DRAE, es estos casos se puede indicar que su uso es frecuente, y, por lo tanto está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada. Estas palabras son: silletero, sobador,ra, sobar, sobradez (de sobrado), sobrado, da (1), sobrado, da (2), sobretiempos, sombrero. Sacarse el sombrero, sonidista, sport, subcontralor, ra, suertero, sufragante, supervigilar, tacho, tamal y tanquero.
- Existen palabras conocidas por los informantes, pero solo algunas de ellas coinciden con el significado que otorga el DRAE, en estos casos se puede indicar que su uso no es muy frecuente y no es muy conocido en nuestro medio, pero está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada. Estas palabras son: simonizar, sindicar, singlar, socapar, soroche, sud, sudado, tagua (1), tagua (2), tallerista, talonerar (1), tanto-qué tan-qué tanto, tapada-de tapada (1), taquito, tarabita (1), tarabita (2), taranta, tarugada, tata.
- Existen palabras conocidas por los informantes, pero ninguna de ellas coinciden con el significado que otorga el DRAE, en estos casos se puede confirmar que el uso de estas palabras no es frecuente, y, por lo tanto va perdiendo vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada. Estas palabras son: Simaruba, soca, tajamar, tamba, tambarria, tambero,ra (2) y tapera.
- Hay vocablos conocidos por los informantes, pero que coinciden solo 1 o 2 de ellos, en este caso se menciona que el uso de estas palabras no es frecuente, pero se afirma que aún está en vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada. Estas palabras son: sobretodo, socolar, socucho, sofismo, suche, sucucho, tajador,ra, talonear (2), tambero,ra (1), tambo, tamuga y tapada-de tapada (2).

- Para el caso de las palabras: más de 1 informante coincide con el significado dado por ellos mismos, entonces se considera como un significado nuevo. Estas palabras son: sudado, sobretodo, sobretiempo, socucho, sombrero.sacarse el sombrero, sucucho, tallerista, talonear, tambo, tata, sindicarse, tajador,ra(2), taquito, tanto, qué tan, qué tanto, tapada (1).
- La mayoría de los informantes que no conocen estos vocablos o si tienen conocimiento, no coinciden, son no profesionales.

**CAPÍTULO IV**  
**ELABORACIÓN DE LA PROPUESTA**

**4.1 Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos con los estudiantes del séptimo año de básica en actividades como lectura de frases, estructura de oraciones utilizando las palabras en estudio. Además se realizarán capacitaciones mediante charlas que nos ayudarán a rescatar los vocablos propios de nuestra cultura.**

**1. Título:**

Rescate de los ecuatorianismos que están perdiendo vigencia, dirigida a los estudiantes del séptimo año de básica de la escuela "Panamá", mediante la inserción de los vocablos en el salón de clase.

**2. Justificación:**

El Plan Nacional del Buen Vivir, en su Objetivo 4, demanda del sistema educativo nacional la inclusión de "contenidos que reflejen la pluralidad de saberes y culturas del país, evidenciado en la interculturalidad, el aprendizaje de una lengua ancestral y contenidos en área de conocimientos no tradicionales que aporten al Buen Vivir" (p. 8). Es así, que en la presente propuesta didáctica se quiere rescatar los vocablos que están perdiendo su vigencia como parte de la diversidad cultural nacional, ámbito poco explotado, además valorar la competencia comunicativa como el insumo clave para el desarrollo del conocimiento en todas las áreas y su particular importancia en el ámbito educativo.

Los vocablos que están en el gráfico número 8 han perdido vigencia o son de muy poco uso de acuerdo a la investigación realizada.

Para poder justificar este proyecto, se presenta el cuadro de los vocablos que han o están perdiendo su vigencia en las conversaciones cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

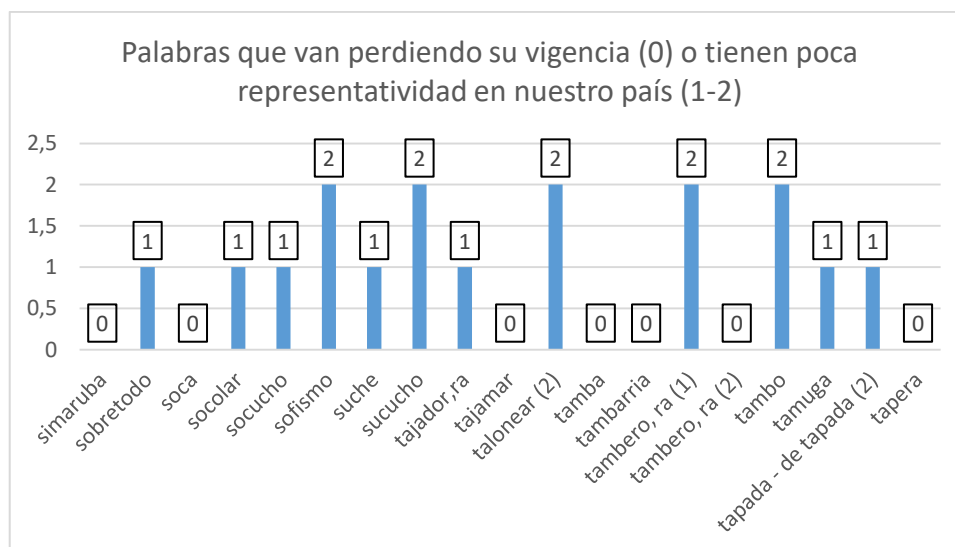


Gráfico 8. Palabras que van perdiendo su vigencia (0) o tienen poca representatividad en nuestro país (1-2).

Fuente: Resultados de la encuesta efectuada.  
Elaborado por: Vidal, M. 2016.

Con este gráfico y con todos los términos analizados, se puede indicar que estas 19 palabras son las que están perdiendo su vigencia.

Como indica el gráfico, los vocablos de cero (0), se tiene como resultado la pérdida de vigencia dentro de las conversaciones cotidianas. Las palabras que están dentro de este grupo son: **simaruba, soca, tajamar, tamba, tambarria, tambero,ra (2) y tapera**; entonces estas palabras necesitan rescate y un mejor conocimiento de su significado para poder ser utilizada en conversaciones diarias.

Se puede indicar también que dentro del habla en el Ecuador tanto profesionales como no profesionales no conocen estos significados, dando la pauta que son términos completamente nuevos.

En el caso de que 1 o 2 informantes como se indica se puede considerar que todavía están en vigencia. Estos términos son: **sobretodo, socolar, socucho, suche, tajador,ra, tamuga, tapada-de tapada (2), sofismo, sucucho, talonear (2), tambero,ra (1), tambo**. A pesar de que estos términos se consideran en vigencia, se tiene que trabajar en sus significados para poder también hacer que lleguen a ser parte de conversaciones diarias.

### **3. Objetivos**

- Aplicar los vocablos investigados que están perdiendo su vigencia en el ámbito educativo.
- Interactuar con diversas expresiones culturales y apropiarse de los vocablos y ecuatorianismos.

### **4. Actividades**

- Solicitar la autorización a la Sra. directora de la escuela de Educación Básica “Panamá”, y presentación de la propuesta.
- Realizar la investigación, en este caso será el facilitador la persona que efectúe, por cuanto tiene conocimiento del tema y es docente.
- Capacitar a través de charlas, mismas que se efectuarán en fechas y horarios señalados.
- Evaluar a los estudiantes al final.



**PLAN DE CLASE**

		<b>UNIDAD EDUCATIVA: "PANAMÁ"</b>			<b>AÑO LECTIVO</b>  <b>2016 - 2017</b>
<b>PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO</b> Artículo 11 literal i, Artículos 40 y 42					
<b>1. DATOS INFORMATIVOS:</b>					
<b>DOCENTE:</b> Mercy Vidal G.	<b>ÁREA/ASIGNATURA:</b> Lengua y Literatura <b>Grado EGB:</b> 7mo "A" <b>Bloque 1:</b> La cultura	<b>NÚMERO DE PERIODOS:</b> 2 (40 min. c/u)	<b>FECHA DE INICIO:</b> 20-02-2 017	<b>FECHA DE FINALIZACIÓN:</b> 21-02-2 017	
<b>OBJETIVO EDUCATIVO:</b> Interactuar con diversas expresiones culturales, apropiarse de los vocablos y ecuatorianismos.		<b>EJE TRANSVERSAL / INSTITUCIONAL</b>  • <b>EL BUEN VIVIR:</b> Escuchar y comprender.			
		<b>EJE DE APRENDIZAJE / MACRODESTREZA</b> • Identidad Nacional, Unidad en la diversidad.			
<b>DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADA:</b>		<b>INDICADOR ESENCIAL DE EVALUACIÓN:</b>			
LL.3.1.2. Indagar sobre los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural que explican los dialectos en el Ecuador. Valorar la diversidad cultural mediante el conocimiento de los vocablos que van perdiendo vigencia, para fomentar la interculturalidad en el país.		CE.LL.3.1. Distingue la función de transmisión cultural de la lengua, reconoce las influencias lingüísticas y culturales que explican los ecuatorianismos en el Ecuador e indaga sobre las características de sus significados.			

2. PLANIFICACIÓN			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	TÉCNICAS / INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN
<p><b>1. ACTIVIDADES INICIALES:</b></p> <p>-Evaluar, con sentido crítico, conversaciones relacionadas con la actualidad social y cultural.</p> <p>-Asumir y consolidar una perspectiva personal.</p> <p>-Participar de manera fluida y eficiente en diversas situaciones de comunicación oral, formales y no formales, anteponiendo la comprensión personal de lo expresado y tomando en consideración la comprensión del receptor.</p> <p>▪ <b>Prerrequisitos y conocimientos previos:</b> Dialogar con los estudiantes realizando las siguientes preguntas: ¿Qué palabras han escuchado en el barrio, o en casa? ¿Conocen su significado? ¿Cuándo visitan a sus abuelitos, qué palabras desconocidas escuchan? ¿Ustedes creen que estas palabras sólo las decimos los ecuatorianos? ¿Creen que estas palabras o frases nos distinguen de los extranjeros? ¿Son parte de nuestra cultura? ¿Debemos cuidarlas? ¿Por qué? ¿Cómo?</p> <p>▪ <b>Motivación:</b> Escuchar oraciones donde se evidencia el uso de las palabras <b>SOBRETUDO, SOCOLAR,</b></p>	<p>Texto - cartel</p> <p>Organizadores gráficos</p> <p>Texto básico</p>	<p>-Identifica los vocablos ecuatorianos que han perdido vigencia en el país: <b>SOBRETUDO, SOCOLAR, SOCUCHO, SUCHE,</b> valorándolos como patrimonio de la identidad cultural del Ecuador.</p> <p>-Comprende su significado.</p> <p>-Utiliza en oraciones.</p>	<p>TÉCNICA</p> <p>Observación</p> <p>Lista de cotejo</p> <p>INSTRUMENTOS</p> <p>Organizadores gráficos</p>

**SOCUCHO, SUCHE** con los distintos acentos y POSIBLES SIGNIFICADOS de acuerdo a la región donde se habita.  
Realizar comentarios en grupos.

**2. CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO:**

- Presentar un cartel y leer en forma silenciosa y luego en grupos.
- Parafrasear lo leído.
- Dirigir la observación hacia las palabras resaltadas **SOBRETUDO, SOCOLAR, SOCUCHO, SUCHE.**
- Conversar sobre su significado.
- Buscar en el diccionario la acepción que se identifique con el sentido crítico del texto.
- Establecer conclusiones.
- Preguntar dónde han escuchado estas palabras.
- Exponer los vocablos investigados e identificar, cuáles son usados con mayor frecuencia, y a su vez, los que son reconocidos como ecuatorianismos.
- Argumentar el motivo porque se les considera: ecuatorianismo.
- Explicar con sus propias palabras ¿Qué es un ecuatorianismo?
- Proponer acciones que contribuyan al uso de los ecuatorianismos como parte de la identidad ecuatoriana.

**3. TRANSFERENCIA DEL CONOCIMIENTO Y EVALUACIÓN**

Imágenes, palabras, gráficos y rótulos.

- Elaborar un organizador gráfico de forma grupal en el pizarrón con las palabras investigadas, seleccionando solamente los ecuatorianismos con su respectivo significado y con un ejemplo de uso en una oración.

PALABRAS	SIGNIFICADO	EJEMPLO
<b>SOBRETUDO</b>	Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas.	Juan llevará su sobre todo para cubrirse del frío.
<b>SOCOLAR</b>	Desmontar (cortar árboles o matas).	Los empleados del municipio socolaron el área del parque.
<b>SOCUCHO</b>	Rincón, chiribitil, tabuco.	El perro duerme en el socucho.
<b>SUCHE</b>	Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura.	El suche está muy alto y frondoso.

- Utilizarlas en oraciones donde se evidencien los significados.

▪ Tarea para la casa: Investigar la procedencia de palabras:		
--	--	--

3. ADAPTACIONES CURRICULARES		
ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA ATENDIDA	ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN APLICADA	
ELABORADO	REVISADO	APROBADO
DOCENTE: Mercy Vidal G.	Nombre: Dr. MGs. Diego Andrade Martínez.	Nombre:
Firma:	Firma:	Firma:
Fecha:	Fecha:	Fecha:

## 1. Recursos

### Materiales:

- Texto - cartel
- Organizadores gráficos
- Texto básico
- Imágenes, palabras, gráficos y rótulos.
- Hojas de evaluación

El cartel será elaborado de la siguiente manera:

### VOCABLOS-LOS ECUATORIANISMOS



Salí de paseo en una mañana soleada, y por ser precavido llevé mi SOBRETUDO, cuando repentinamente cayó un fuerte aguacero y nos refugiamos en un lugar del bosque

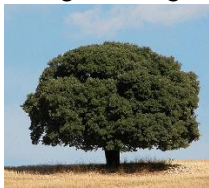
donde un grupo de obreros realizaban trabajos de SOCOLAR



Nos dio abrigo un agradable SOCUCHO



donde admiramos un hermoso



SUCHE traído del extranjero.

### Humanos:

Facilitador

Estudiantes

## 2. Cronograma

<b>ACTIVIDADES:</b>	<b>FEBRERO</b>
-Solicitar la autorización a la directora de la escuela de Educación Básica "Panamá" MGs. María Elena Siguenza.	15-02-2 017
-Contrato facilitador.	15-02-2 017
-Realizar la investigación, en este caso será el facilitador la persona que realice la misma, por cuanto tiene conocimiento del tema y es docente.	20-02-2 017
Ejecutar la capacitación a través de charlas, las que se darán en las siguientes fechas: 20-02-2 017, y 21-02-2 017 y hora que autorice la directora del establecimiento.	21-02-2 017

## 3. Evaluación

Al final de la charla se efectuará una evaluación a los estudiantes con el cuestionario que consta a continuación.

## EVALUACIÓN DE APRENDIZAJES

AREA: LENGUA Y LITERATURA

NOMBRE:.....

AÑO DE BÁSICA: 7mo.

PARALELO: "A"

### DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:

-Indagar sobre los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural que explican los dialectos en el Ecuador.

-Valorar la diversidad cultural mediante el conocimiento de los vocablos que van perdiendo vigencia, para fomentar la interculturalidad en el país.

### INDICADOR DE LOGRO:

Identifica los vocablos ecuatorianos que están perdiendo vigencia en el país: **SOBRETUDO, SOCOLAR, SOCUCHO, SUCHE**, valorándolos como patrimonio de la identidad cultural del Ecuador. Comprende su significado. Utiliza en oraciones.

1.- **REDACTA UNA ORACIÓN UTILIZANDO LAS PALABRAS:** SOBRETUDO, SOCOLAR, SOCUCHO, SUCHE.

---

---

---

---

---

---

---

---

2.- En que provincias del país se escuchan estas palabras con mayor frecuencia:

**SOBRETUDO:** .....

**SOCOLAR:** .....

**SOCUCHO:** .....

**SUCHE:** .....

**OBSERVACIONES:** Igual proceso se seguirán para las otras palabras, valorados con 1 y 2



## CONTENIDO CIENTÍFICO

**Vocablo o ecuatorianismo:** Es una expresión propia del lenguaje de los ecuatorianos y difiere en cada región, es un medio sonoro y gráfico que utilizamos para denominar las cosas. Proviene del latín vocabulum, y se deriva del verbo vocare, que significa 'llamar', "dar un nombre".

**Socucho:** Rincón, chiribitil, tabuco, habitación muy pequeña, rincón estrecho.

**Sobretudo:** Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas, prenda de vestir larga y con mangas, en América se emplea como sinónimo de abrigo.

**Suche:** Cacalichuche, árbol americano de las apocináceas, de ocho metros de altura, de flores olorosas y hojas lanceoladas y lustrosas, cuya madera se usa en la construcción.

**Socular:** Desmontar, limpiar un terreno de matas y hierbas inútiles.

### VOCABULARIO:

Lanceoladas: Hoja en punta de lanza.

Lustrosas: Brillantes.

### BIBLIOGRAFÍA (Plan de Clase)

<http://es.thefreedictionary.com/suche>

<https://es.oxforddictionaries.com/definicion/socular>

<http://mnbarahona.blogspot.com/2007/12/sucucho-o-socucho.html>

<http://www.fundeu.es/recomendacion/sobre-todo-y-sobretudo-no-significan-lo-mismo-456/>

<http://www.significadode.org/cacalichuche.htm>

<https://www.significados.com/vocablo/>

## BIBLIOGRAFÍA

- Alsina, M. R. (1997). Elementos para una comunicación intercultural. *Fundación Cidob. Afers Internacionals*.núm. 36, pp. 11-21, 21.
- Angulo López, E. (s.f.). *eumed.net. Enciclopedia virtual*.
- Aportes Gestiópolis*. (04 de marzo de 2008). Obtenido de El lenguaje y sus funciones.: <http://www.gestiopolis.com/lenguaje-funciones/>
- Cabrera, A., & Pelayo, N. (2001). *Lenguaje y Comunicación*. Caracas, Venezuela: CEC S.A.
- Conejo Arellano, A. (Noviembre de 2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador. *Comunicación y sociedad. La Propuesta educativa y su proceso*.
- Córdova, C. (1995). *El habla del Ecuador, diccionario de ecuatorianismos*. . Cuenca: Imprenta Atlántida.
- Dufflé Montalván, A. L. (2004). *Reflexiones Psicolinguísticas y didácticas sobre el estudio de metáforas. Didáctica Legua y Literatura*.
- Durán Rodríguez, M. (04 de Junio de 2010). *Gestiópolis*. Obtenido de Importancia de la comunicación oral en el proceso docente: <http://www.gestiopolis.com/importancia-comunicacion-oral-proceso-docente/>
- El camino de la lengua*. (s.f.). Obtenido de El español en Ecuador: <https://elcaminodelalengua.wikispaces.com/El+espa%C3%B1ol+en+Ecuador>
- Escudero, I., García Tomé, R., & Pérez Fernández, C. (2013). *Las artes del Lenguaje. Lengua, comunicación y educación*. Madrid.
- Flores, L. (1954). *Reseña de Libros*.
- Galán Amador, M. (29 de Mayo de 2009). *Metodología de la investigación*. Obtenido de Tecnológica FITEC Institución de Educación Superior: [http://manuelgalan.blogspot.com/2009\\_05\\_24\\_archive.html](http://manuelgalan.blogspot.com/2009_05_24_archive.html)
- García Tomé, R. (s.f.). *Lengua y realidad. Lengua y cultura*.
- Gili Gaya, S. (s.f.). *AGUDEZA, MODISMOS Y LUGARES COMUNES*.
- Giménez, G. D. (22 de Abril de 2009). COMUNICACIÓN, CULTURA E IDENTIDAD REFLEXIONES EPISTEMOLÓGICAS. *IV Coloquio Internacional de Cibercultur@ y Comunidades Emergentes de Conocimiento Local: Discurso y Representaciones Sociales. LABCOMPLEX, CEIICH, UNAM - COLSAN*. San Luis, Potosí.
- León Bastidas, A. D. (Abril de 2013). *La Identidad Cultural*. Obtenido de <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>
- Miño Garcés, M. (1985). Diccionario de Ecuatorianismos. *Revista de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador*, 12.
- Nunan, D. (2016). *Language teaching methodology*. Obtenido de A textbook for teachers.

- Núñez Cabezas, E. A. (2001). *LOS MODISMOS EN ELE: ANÁLISIS A TRAVÉS DE LOS CORPUS DIGITALES*.  
Obtenido de [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/12/12\\_0159.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0159.pdf)
- Palacios, A. (s.f.). *LA LENGUA COMO INSTRUMENTO DE IDENTIDAD Y DIFERENCIACIÓN: MÁS ALLÁ DE LA INFLUENCIA DE*. Ministerio de Ciencia e Innovación.
- Pérez Porto, J., & Gardey, A. (2009). *Definición de*. Obtenido de Definición de contexto:  
<http://definicion.de/contexto/>
- Pizón Daza, S. L. (2005). Nociones Lingüísticas Básicas. Lenguaje, lengua, habla, idioma y dialecto.  
*Revista La Tadeo*, 21.
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española*. (2014). Obtenido de  
DRAE: <http://dle.rae.es/>
- Reyes, G. (1990). *La Pragmática Lingüística. El estudio del uso del lenguaje*. España: Montesinos Editor, S.L.
- Rodrigo, M. (2014). *PORTAL COMUNICACION.COM*. Obtenido de La comunicación intercultural.
- Romaine, S. (2012). *El lenguaje en la sociedad*. Argentina: Editorial Ariel, S.A.
- Rosales G, A. O. (08 de Agosto de 2011). *Apuntes de Estadística para Administración*. Obtenido de Población, Muestra, Parámetros y Estadígrafo:  
<http://estadisticaparaadministracion.blogspot.com/2011/10/poblacion-y-muestra-parametro-y.html>
- Soberantes Rivas, L. T. (Julio-Diciembre de 2013). Lenguaje, lengua y habla. *Area Académica: Español*.  
Hidalgo.
- Traverso Yépez, M. (1998). *LA IDENTIDAD NACIONAL EN ECUADOR*. Quito-Ecuador: Ediciones Abya-Yala. Obtenido de Un acercamiento psicosocial a la construcción nacional:  
<http://repository.unm.edu/bitstream/handle/1928/11762/IdentidadNacionalenEcuador.pdf?sequence=1>
- Traverso Yépez, M. (s.f.). *LA IDENTIDAD NACIONAL EN ECUADOR*. Obtenido de Un acercamiento psicosocial a la construcción nacional:  
<http://repository.unm.edu/bitstream/handle/1928/11762/IdentidadNacionalenEcuador.pdf?sequence=1>
- Trujillo Sáez, F. (04 de Marzo de 2005). Didáctica de la Lengua y la Literatura. *En torno a la interculturalidad: reflexiones sobre cultura y comunicación para la didáctica de la lengua*. Granada.

## **ANEXOS**

# ANEXO 1. Formato de encuestas de Ecuatorianismos

Encuestadora: Mercy Vidal

Lugar de la encuesta:

Ciudad natal del encuestado:

Años de residencia:



Sexo M ( ) F ( )

Edad: 18-27 ( ) 28-37 ( ) 38-47 ( ) 48-57 ( ) 58-67 ( )

Profesión:

Ingeniero(a) ( )

Doctor(a) ( )

Abogado(a) ( )

Licenciado ( )

Docente ( )

Médico ( )

Otra ( )

Ocupación:

Taxista ( )

Sastre ( )

Carpintero ( )

Albañil ( )

Ama de casa ( )

Mecánico ( )

Otra ( )

No.	Palabras	Conocimiento		DRAE Significado	Coincidencia		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	silletero, ra			Fabricante o vendedor de sillas.				
2	simaruba			Árbol de la familia de las simarubáceas, cuya corteza se emplea en...				
3	simonizar			Encerar la carrocería de un automóvil.				
3	sindicar			Acusar a alguien de un delito.				
4	singlista			En algunas competiciones deportivas, como el tenis o el remo,...				
5	sobador, ra			Persona que trata dislocaciones de huesos y realiza masajes curativos.				
6	sobar			Dar masaje, friccionar.				
7	sobradez (de sobrado)			Petulancia o engreimiento.				
8	sobrado, da (1)			Creído (vanidoso, orgulloso).				
8	sobrado, da (2)			Valentón (Arrogante o que se jacta de guapo o valiente).				
9	sobretiempo			Tiempo extra que se trabaja fuera del horario establecido.				
10	sobretudo			Abrigo o impermeable que se lleva sobre las demás prendas.				
11	soca			Último retoño de la caña de azúcar.				
12	socapar			Encubrir las faltas de alguien.				
13	socolar			Desmontar (cortar árboles o matas).				

14	socucho		Rincón, chiribitil, tabuco.			
15	sofismo		Sofisma. (Razón o argumento falso con apariencia de verdad.)			
16	sombrero. sacarse sombrero	el	Quitarse el sombrero (Expresa admiración por algo o alguien.)			
17	sonidista		Persona experta en producción, transmisión o emisión electrónica de sonido.			
18	soroche		Mal de montaña.			
19	sport		Deporte.			
20	subcontralor, ra		Persona que hace las veces de contralor (funcionario que examina las cuentas).			
21	suche		Cacalichuche. Árbol americano de las apocináceas, de 8 m de altura, ...			
22	sucucho		Socucho (Rincón, chiribitil, tabuco.)			
23	sud		Sur			
24	sudado		Guiso hecho con pescados o mariscos, tomates y otros ingredientes.			
25	suertero		Afortunado, dichoso.			
26	sufragante		Persona que vota en una elección.			
27	supervigilar		Supervisar (Ejercer la inspección superior en trabajos realizados por otros.)			
28	tacho		Cubo de la basura.			
29	tagua (1)		Palmera de tallo muy corto y corona muy frondosa, que produce ...			
29	tagua (2)		Semilla de la tagua.			
30	tajador, ra		Sacapuntas (1. m. Instrumento para afilar los lápices.)			
31	tajamar		Represa o dique pequeño.			
32	tallerista		Persona que dirige la enseñanza de una actividad práctica en un taller...			
33	talonear (1)		1. Dicho de un jinete: Incitar a la caballería, picándola con los talones.			
34	talonear (2)		2. Practicar la prostitución callejera.			
35	tamal		Lío, embrollo, pastel, intriga.			
36	tamba		Banda de paño que usa el tejedor de los telares autóctonos para...			
37	tambarria		Jolgorio, parranda.			
38	tamboro, ra (1)		1. Perteneciente o relativo al tambo (posada).			

38	tambero, ra (2)		2. Persona que tiene a su cargo un tambo (posada).			
39	tambo		Posada (establecimiento de hospedaje).			
40	tamuga		Envoltorio con contrabando de drogas.			
41	tanquero		Barco cisterna.			
42	tanto - qué tan, o qué tanto		Cuán, cuánto o cómo de. U. en oraciones interrogativas o exclamativas. U. en Am. Depende de qué tan trabajadores sean ustedes.			
43	tapada - de tapada (1)		1. A hurtadillas.			
43	tapada - de tapada (2)		2. Que va a causar sorpresa. Mi gallo es de tapada.			
44	tapera		Habitación ruinoso y abandonada			
45	taquito		En el fútbol, golpe que se da al balón con el talón.			
46	tarabita (1)		1. Andarivel para pasar ríos y hondonadas que no tienen puente			
47	tarabita (2)		2. Maroma por la cual corre la cesta u oroya del andarivel.			
48	taranta		Repente, locura, vena.			
49	tarugada		Dicho o hecho propios de un tarugo (persona de rudo entendimiento).			
50	tata		Padre (varón que ha engendrado). Usado como tratamiento de respeto.			

Su nombre

Firma

Fecha encuesta

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo.**

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fuente:** Formato otorgado por el Proyecto de Investigación Ecuatorianismos UTPL.

## ANEXO 2. Fotografías de la realización de encuestas.

### PROFESIONALES



**Edad:** 25 años

**Nombre del encuestado:** Jenny Vivar

**Profesión:** Ingeniera Comercial

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 19 -11 – 2 016



**Edad:** 30 años

**Nombre del encuestado:** Iván Piedra

**Profesión:** Arquitecto

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 18 -11 – 2 016





**Edad:** 38 años

**Nombre del encuestado:** Narcisa Urgilés

**Profesión:** Psicóloga Educativa

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 15 – 11 – 2 016



**Edad:** 54 años

**Nombre del encuestado:** Vinicio Carrión

**Profesión:** MGs. Docente

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 17 – 11 – 2 016



**Edad:** 61 años

**Nombre del encuestado:** Henry Calle

**Profesión:** Médico

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 14 – 11 – 2 016

## NO PROFESIONALES



**Edad:** 23 años

**Nombre del encuestado:** Ana Sarmiento

**Profesión:** Servicio Doméstico

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 28 – 11 – 2 016



**Edad:** 37 años

**Nombre del encuestado:** Isabel Cruz

**Profesión:** Cocinera

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 27 – 11 – 2 016



**Edad:** 45 años

**Nombre del encuestado:** Patricia Fríos

**Profesión:** Ama de casa

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 28 – 11 – 2 016



**Edad:** 56 años

**Nombre del encuestado:** Jorge Argudo

**Profesión:** Chofer

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 30 – 11 – 2 016



**Edad:** 65 años

**Nombre del encuestado:** Blanca Cárdenas

**Profesión:** Ama de casa

**Elaborado por:** Vidal, M. 2 016

**Fecha:** 29 – 11 – 2 016

